



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 7 повестки дня: Развитие и международное экономическое сотрудничество (продолжение)	1

Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА (Алжир).

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Развитие и международное экономическое сотрудничество (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сегодня Ассамблея начнет рассмотрение пункта 7 повестки дня. Прежде чем предоставить слово первому оратору, я хотел бы предложить, чтобы список ораторов для выступления в общих прениях был закрыт 3 сентября, в среду, в 18 часов. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этим предложением?

Предложение принимается.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы также предложить в соответствии с прецедентами, установленными на предыдущих сессиях, чтобы выступления с правом на ответ были ограничены десятью минутами и чтобы они имели место в конце последнего заседания в тот же день.

Если нет возражений, то я буду считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этим предложением.

Предложение принимается.

3. Г-н АСЕВЕДУ ДА СИЛВЕЙРА (Бразилия)¹: Нынешняя специальная сессия, как вы все помните, была созвана в соответствии с резолюцией 3172 (XXVIII) Ассамблеи, чтобы рассмотреть «новые концепции и возможные решения в целях эффективного содействия урегулированию мировых экономических проблем, в частности проблем развивающихся стран», и оказать содействие «развитию системы мировых экономических отношений, основанной на равенстве и общих интересах всех стран». Далее, наша задача заключается в том, чтобы «положить начало необходимым и надлежащим структурным изменениям, с тем чтобы превратить систему Организации Объединенных Наций в более эф-

¹ Г-н Асеведу да Силвейра говорил по-португальски. Текст его заявления на английском языке был представлен делегацией.

фективный инструмент мирового экономического сотрудничества». Подобные цели, если они находились в силе в 1973 году, когда эта резолюция была единодушно принята, в настоящее время стали, возможно, еще более важными, когда объективные условия международной экономической реальности требуют не только обязательного, но и срочного полного пересмотра существующей системы экономических отношений между государствами.

4. Экономическая эволюция последнего десятилетия вскрывает растущее несоответствие между прогрессом, достигнутым внутри различных экономических систем, и прогрессом, достигнутым в международном плане в отношении создания условий для постоянного и гармоничного развития.

5. На внутренней арене, особенно в промышленно развитых странах, эволюция экономической науки и искусства дала правительствам еще большую возможность избегать, или по крайней мере смягчать как наиболее резкие колебания в экономической деятельности, так и особые случаи более драматических последствий неравенства национального распределения доходов. Эта эволюция происходит в странах с рыночной экономикой вследствие существенной утраты абсолютных идеалов классического либерализма и в странах централизованного планового хозяйства. Разумный контроль за экономической деятельностью в целях обеспечения гармоничного развития был достигнут даже во многих развивающихся странах, несмотря на слабость их экономики.

6. Это положение внутри стран резко контрастирует с эволюцией международных экономических отношений. В этих отношениях, несмотря на неоднократно предпринимавшиеся попытки — особенно за последние 20 лет, — практически не было достигнуто значительного прогресса, с тем чтобы либо избежать последствий экономических кризисов, которыми прежде всего объясняется цикличная диспропорция в международной экономике как таковой, либо сократить экономический разрыв, который возник в связи со структурными диспропорциями.

7. В международной области положение, существующее в настоящее время, свидетельствует о существовании двух уровней взаимоотношений, каждый из которых имеет свои собственные характерные черты. На одном уровне, то есть на уровне экономических отношений между промышленно развитыми странами, существует

EXEMPLAIRES D'ARCHIVES

FILE COPY

1. 10/10/1975 / 10/10/1975 la distribution U. N.

сравнительно эффективная система норм, способных регулировать полностью ход событий, с тем чтобы достичь гармоничного развития, которого большинство этих стран у себя уже добились благодаря деятельности их правительств. На другом уровне существуют отношения между развитыми и развивающимися странами, где действительно преобладает принцип «laissez faire», то есть условие, которое, как указывалось, уже является пройденным этапом во внутреннем плане и на уровне отношений между развитыми странами.

8. Экономические отношения между промышленно развитыми странами после конца второй мировой войны определяются торговой и финансовой системами, созданными в Гаване в 1948 году и в Бреттон-Вудсе в 1944 году и воплощенными соответственно в Генеральном соглашении по тарифам и торговле (ГАТТ) и Международном валютном фонде (МВФ). Несомненно, эти организации носили универсальный характер и не имели целью исключительно регулирование экономических отношений между промышленно развитыми странами. По существу, правила, которые были установлены в то время, существенно отражали интересы и особенности, присущие странам с развитой экономикой, которые только и могли получить выгоду от принципа наибольшего благоприятствования, от многосторонней торговли и от ортодоксальности МВФ по валютным вопросам. Мы можем заявить, что на протяжении более двух десятилетий эта система отвечала своей первоначальной цели: защищать экономику развитых стран от международного распространения кризисов и от получившей печальную известность политики конкурирующих девальваций и цепных мер протекционизма 30-х годов.

9. Напротив, экономические отношения между развитыми и развивающимися странами никогда не были предметом конкретных норм, которые отражали бы их особые социально-экономические условия. Эти отношения формально подчинялись тем же самым нормам, которые регулировали отношения между промышленно развитыми странами. Эти нормы, даже если они частично отвечали необходимости упорядочения экономических и торговых отношений между равными партнерами, не были приспособлены к экономическим взаимоотношениям между неравными партнерами. Таким образом, в этой области международной экономики преобладает нечто близкое к тому, что теоретики либерального толка называют «естественным состоянием»: порядок, который на практике ведет к подчинению экономически слабого экономически сильному.

10. С начала 70-х годов промышленно развитые страны уже начали понимать необходимость подчинить свои взаимные экономические отношения более эффективной системе норм, чем те, которые были предусмотрены в Гаване и Бреттон-Вудсе. Одной из ясно выраженных целей многосторонних торговых переговоров, было, на-

пример, создание новых торговых отношений, которые позволили бы создать новые основы для урегулирования вопросов торговли. С другой стороны, частые валютные кризисы указывали на необходимость перестройки международной валютной системы.

11. Однако все это убеждает нас в том, что при предполагаемом пересмотре сохранится подход к этим проблемам с позиции промышленно развитых стран и не будут в достаточной степени учтены интересы развивающихся стран. Например, принцип дифференцированного отношения, признанный в Токио², будет ограничен исключительно областью многосторонних торговых переговоров и только в тех случаях, «где это будет возможно». В валютной области при обсуждении возможных решений никогда серьезно не предусматривалось включение предложения о связи между специальными правами заимствования и финансированием развития.

12. В действительности не было теоретических или практических причин для оправдания с точки зрения непосредственных национальных интересов развитых стран принятия конкретного кодекса норм, регулирующего отношения между Севером и Югом. До этого казалось, что проблема кризиса сосредоточена исключительно в промышленно развитом мире. Тенденции к спаду и инфляции возникли в центре и распространялись затем на периферию. Из этого анализа логически вытекало, что для того, чтобы сохранить стабильность этой системы, оказалось бы достаточно принять ряд правил противочиклического характера в рамках одного государства, если бы они были дополнены соглашениями по торговым и валютным вопросам, обеспечивающими расширение обмена между промышленно развитыми странами и запрещающими валютную практику, которая поставила бы под угрозу постоянный рост их национальной экономики. В этом не было ничего от Макиавелли, и не имелось в виду оставить «третий мир» в стороне. В соответствии с этими идеями, которые совсем не были абстрактными, интересам периферийных стран, совершенно очевидно, служила бы политика, направленная на сохранение экономики стран центра на высоком уровне роста и в условиях контролируемой инфляции. В этом случае существующая объективная солидарность или совпадение интересов центра и периферии в значительной степени помогли бы последней воспользоваться благами процветания развитых стран, а первый также страдал бы от воздействия кризисов, возникших в развитых странах. Развитые страны, таким образом, без теоретических скрупулезностей и нарушений этики могли бы ограничиться тем, что привели бы в порядок свой собственный дом на нацио-

² Декларация от 14 сентября 1973 года, одобренная на совещании министров договаривающихся сторон Генерального соглашения по тарифам и торговле, состоявшемся в Токио [GATT, *Basic Instruments and Selected Documents, Twentieth Supplement* (Geneva) (Sales No. GATT/1947-I), pp. 19—22].

нальном уровне и на уровне их взаимоотношений.

13. В настоящее время энергетический кризис привел к качественному изменению реального положения. Впервые путь кризиса, видимо, изменился: это произошло, когда «третий мир», вместо того чтобы пассивно страдать от последствий кризиса, возникшего в центре, напротив, оказал давление, которое привело к международному кризису.

14. Я не намерен делать в настоящее время анализ истинного происхождения этого кризиса: возник ли он в связи с ростом цен на нефть, как утверждают промышленно развитые страны, или же рост цен на топливо усугубил существовавшие до этого трудности, как утверждают развивающиеся страны. Нельзя отрицать того, что современный кризис выявил с ужасающей ясностью потенциальную опасность нарушения стабильности существующего разделения международного труда и риск для мировой экономики в целом, связанный с современной экономической структурой Севера и Юга.

15. Урок современного кризиса заключается в том, что больше невозможно обеспечивать стабильность экономики посредством норм, касающихся промышленно развитых стран, будь то на национальном уровне или на уровне взаимоотношений между промышленно развитыми странами. Другими словами, необходимо расширять формы экономических отношений между Севером и Югом по сравнению с теми, которые уже существуют на другом уровне. Таким образом было бы можно дисциплинировать как практику стран и учреждений в развивающемся мире, так и практику стран и учреждений в промышленно развитом мире, заменив режим «laissez faire» системой норм, способных сдерживать дестабилизирующие тенденции в современном разделении труда.

16. В свете сказанного бразильская делегация предлагает конкретно, чтобы мы попытались выработать общее соглашение по торговле между развитыми и развивающимися странами в целях создания новых правил игры для торговли между Севером и Югом. Это соглашение обеспечило бы нам политические и правовые основы для конкретных переговоров и не касалось бы существующих форумов, таких как ГАТТ и организации по сырью, которые будут продолжать действовать, хотя и в ограниченных рамках соглашения.

17. Идея соглашения подобного рода уже сохранилась частично в речи премьер-министра Соединенного Королевства Гарольда Вильсона на Конференции глав правительств стран Содружества наций в Кингстоне в мае 1975 года:

«Английское правительство имело в виду создание общих соглашений по сырью не только для нас, но также для всего мира. Я полагаю, что настало время теперь, после Ге-

нерального соглашения по тарифам и торговле, разработать также Генеральное соглашение по сырью. Это следовало давно уже сделать».

18. Другие руководители развитых стран, не касаясь конкретных предложений нормативного характера, также признают, что настало время пересмотреть основы существующих отношений. Совсем недавно, выступая перед министрами иностранных дел стран Латинской Америки, собравшимися в Вашингтоне 9 мая, государственный секретарь Соединенных Штатов д-р Генри Киссинджер заявил:

«Во всем мире экономические трудности обрушились на такое количество стран и происходят на такой общей основе политической неуверенности, что необходимость новых международных экономических взаимоотношений ясна сейчас, как никогда».

В соответствии с заявлением государственного секретаря:

«Уже становится ясным, что международная система вступила в период переоценки и что необходимо будет провести значительные изменения во всех странах, больших и малых».

19. То соглашение, которое мы предлагаем, будет более целенаправленным, чем то, которое предлагало Соединенное Королевство, потому что оно выйдет за рамки простого регулирования торговли сырьевыми товарами. С другой стороны, по практическим причинам оно не охватит все экономические отношения между Севером и Югом. Оно было бы ограничено *strictu sensu* международной торговлей, исключая такие вопросы, как передача техники или морской транспорт, которые регулируются или находятся на пути к урегулированию посредством конкретных документов. Оно также не будет включать реформу международной валютной системы.

20. Бразилия не предлагает нового документа, который излагал бы общие принципы и формулировал бы максимальные требования. Документ, который мы предлагаем, должен носить другой характер. Он должен представлять собой взаимные уступки, закрепленные в обязывающем юридическом документе, который служил бы основой для соглашений по определенным вопросам. В противоположность классическим резолюциям Организации Объединенных Наций, в которых не всегда можно говорить об успешных переговорах, новый документ явится результатом переговоров в полном смысле этого слова, в которых развивающиеся страны сделают нормативные уступки в ответ на полученные ими такие же нормативные уступки.

21. Соглашение должно в основном касаться двух первоочередных вопросов: доступа к рынкам и цен. Оно будет направлено, однако, не на создание механизма для облегчения доступа или защиты цен, а на выработку норм, которые дали

бы возможность создать конкретный механизм доступа и цен. Подобные нормы обеспечили бы, с одной стороны, дифференцированный подход к развивающимся странам в вопросе доступа и цен в отношении как сырья, так и готовых продуктов; а с другой стороны, они дали бы развитым странам гарантии в отношении доступа к сырью.

22. В соглашении, о котором мы сейчас говорим, вся проблема доступа могла бы рассматриваться шире, и вместо того, чтобы ограничиться, как это делается при классическом подходе, только доступом предметов экспорта из развивающихся стран на рынки развитых стран, оно могло бы также охватить предметы импорта, которые жизненно необходимы для процесса развития развивающихся стран.

23. Что касается политики цен, то были бы созданы общие правила, направленные на стабилизацию цен на сырьевые товары и обеспечение сохранения и расширения поступлений развивающихся стран от экспорта.

24. В конце концов мы могли бы рассмотреть гипотезу о еще большем расширении прений по вопросам доступа и цен, которые обычно ограничиваются мерами и действиями, предпринимаемыми правительствами в этих странах, с тем чтобы включить и неправительственные мероприятия, поскольку международный поток товаров и услуг и условия их продажи имеют тенденцию в значительной степени зависеть от решений, принимаемых транснациональными корпорациями, а не от классических инструментов торговой политики. Такая практика необязательно должна быть частью соглашения, но может быть предметом других параллельных документов с различными юридическими характеристиками по образцу кодексов поведения, которые обсуждаются в Организации Объединенных Наций.

25. В ответ на эти нормативные уступки со стороны развитых стран развивающиеся страны также могли бы, как я уже подчеркивал, предоставить какие-либо уступки, касающиеся, например, гарантии поставок сырья и урегулирования движения цен. Таким образом, имели бы место действительные переговоры, в которых обе стороны что-то получили и что-то предложили.

26. Предложение подобного рода вызывает, конечно, известное недопонимание, которое я постараюсь по возможности устранить.

27. В ответ на утверждение, что пересмотр норм международной торговли должен осуществляться ГАТТ, поскольку, помимо всего прочего, этот вопрос специально включен в круг вопросов многосторонних торговых переговоров, необходимо сказать, что спустя два года после Токийской декларации нет никаких признаков прогресса в переговорах по выработке этих новых норм. Двусторонние консультации, которые уже начались, ведутся в более ортодоксальных рамках, без какой-то предварительной выработки специальных процедур, которые должны обеспе-

чить право дифференцированного подхода к развивающимся странам, что было признано в Токио с определенными оговорками.

28. В свете прошлого опыта новые нормы, которые могут быть предусмотрены ГАТТ, будут прежде всего учитывать интересы развитых стран. Необходимо поэтому на Генеральной Ассамблее — самом высоком политическом форуме международного сообщества — рассмотреть этот вопрос и выработать процедуры обсуждения на более позднем этапе общего соглашения по торговле между развитыми и развивающимися странами, для того чтобы обеспечить политические и правовые основы для конкретных переговоров, таких как те, которые осуществляются ГАТТ.

29. С другой стороны, однако, важно, чтобы предлагаемое соглашение не дублировало тех нормативных документов, которые уже были приняты в Организации Объединенных Наций. Как ясно из этих документов, имеющих большое значение для регулирования экономических отношений между Севером и Югом, новое соглашение должно быть более конкретным и иметь другой правовой статус и содержать нормы, а не рекомендации, предназначенные для установления баланса взаимных уступок.

30. К тому же, каждому должно быть ясно, что предложение Бразилии никоим образом не предопределяет исход переговоров по конкретным вопросам, таким как соглашения, направленные на сохранение покупательной способности поступлений от экспорта стран, производящих определенные сырьевые товары. Наоборот, мы думаем, что создание этих норм облегчило бы переговоры и принятие конкретных схем. Ничто не помешает параллельному решению этих двух вопросов вместо решения их по очереди.

31. Недавно мы выслушали ряд серьезных предупреждений в отношении практики конфронтации, которая, по мнению некоторых стран, превращается в общее для международных форумов явление. Такое разграничение международной конфронтации и сотрудничества представляется абстрактным. Очевидна неизбежность конфронтации, когда отношения между Югом и Севером рассматриваются как игра, в которой победа развивающихся стран неизбежно является проигрышем для промышленно развитых стран. Когда одна сторона занимает непримиримую позицию и любой ценой поддерживает статус-кво, а другая сторона занимает воинственную позицию и добивается, пользуясь давлением численного превосходства, структурных изменений в существующем порядке, то появляются сомнения в реальном наличии объективной основы для диалога, основанного на сотрудничестве.

32. Бразильское предложение направлено именно на изменение условий этой дилеммы. Впервые — и это является одним из положительных последствий энергетического кризиса — развитые и развивающиеся страны имеют возможность провести конструктивные переговоры и

предложить эквивалентные уступки. Таким образом, переговоры между Севером и Югом станут предприятием, от которого обе стороны могут получить взаимную выгоду, хотя преимуществ необязательно будут сравнимыми, если учесть разницу в уровнях развития промышленно развитых и развивающихся стран. Предложение Бразилии создает основу для переговоров, на которых может материализоваться такое сотрудничество, основывающееся на общих интересах. Если эта цель будет достигнута, даже если плоды нашей инициативы не будут столь велики, как нам хотелось бы, мы будем испытывать чувство удовлетворения от своего вклада в работу седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

33. Г-н МОЙНИХЭН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как вы знаете, г-н Председатель, государственный секретарь Киссинджер давно планировал быть в Нью-Йорке, для того чтобы выступить на нынешней специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству. Однако события в мире помешали этому, и он был вынужден остаться на Ближнем Востоке еще на несколько дней. Он просил, чтобы его выступление тем не менее было оглашено сегодня, как это первоначально предполагалось.

34. В течение некоторого времени в правительстве Соединенных Штатов широко обсуждаются возможности, предоставляемые этой специальной сессией, и та роль, которую могли бы сыграть Соединенные Штаты в определении и достижении целей специальной сессии. Государственный секретарь стремился добиться того, чтобы предложения Соединенных Штатов были выдвинуты в начале сессии, с тем чтобы в последующей дискуссии они нашли полное отражение. Очевидно, он по-прежнему руководствуется этими соображениями, и поэтому он просил меня зачитать его выступление. Заявление, которое он намеревался сделать сегодня, является плодом длительного и напряженного труда государственного секретаря Киссинджера, его советников и коллег по кабинету. Это заявление пользуется полной поддержкой президента Соединенных Штатов. Если вы согласитесь с тем, что огромные усилия, затраченные на подготовку заявления, — это мерило того нетерпения, с которым государственный секретарь Киссинджер ожидал того момента, когда он выступит здесь лично, то вы сможете в какой-то мере понять, как он был разочарован, что не смог этого сделать.

35. Мы собрались здесь на этой неделе, имея возможность улучшить положение всего человечества. Мы можем упустить эту возможность или мы можем воспользоваться ею, проявив прозорливость и здравый смысл.

36. Соединенные Штаты сделали свой выбор. Панацеи не существует, есть только насущные задачи. Предложения, которые я сегодня огла-

шу от имени президента Форда, — это программа практических шагов, являющаяся ответом на тревоги развивающихся стран. Мы предприняли значительные усилия, для того чтобы разработать план эффективных международных действий. Мы готовы, в свою очередь, рассмотреть предложения других. Однако Соединенные Штаты полны решимости приложить конструктивные усилия в этом отношении.

37. В течение некоторого времени существуют технические возможности для обеспечения надлежащего уровня жизни для 4 миллиардов человек, населяющих нашу планету. Однако для этого мы — мировое сообщество — должны проявить политическую волю. Ведь человек не просто достиг высот технического потенциала, он стоит перед моральным выбором. Когда становится возможным осуществление вековой мечты человечества — мира без бедности, наши глубокие моральные убеждения делают эту задачу нашим долгом. И созыв данной специальной сессии свидетельствует о том, что экономический прогресс стал главной и неотложной задачей в международных отношениях.

38. Мировой колониализм, существовавший на протяжении веков, сейчас исчез с лица земли; разделение мира на два жестких блока в результате «холодной войны» сейчас также преодолено, произошли огромные изменения в международной экономике. Мы сейчас живем в обстановке продолжающих конфликтов, распространения оружия, нового идеологического раскола и экономического соперничества. Развивающиеся страны заявили о своем желании играть более важную роль, более активно решать свою экономическую судьбу и получать справедливую долю во всеобщем процветании. Экономически развитые страны предъявили свои претензии на надежные источники энергии, сырья и других товаров по справедливой цене; они стремятся к стабильным экономическим связям и к расширению мировой торговли, поскольку это важно для благосостояния их собственных обществ.

39. Эти экономические вопросы уже оказались в центре растущей конфронтации, находящей свое выражение в эмбарго, картелях, захватах, контрмерах, и ожесточенной риторике. Если эта тенденция сохранится, то за годы, оставшиеся до конца нашего столетия, разделение планеты на Север и Юг, на богатых и бедных может стать столь же зловещим, как в самые мрачные времена «холодной войны». Мы вступили бы в эпоху растущего недовольства, все более широкого применения экономических средств ведения войны, укрепления новых блоков, подрыва сотрудничества, подрыва международных организаций и мы потерпели бы фиаско в процессе развития.

40. Можем ли мы примирить наши противоречивые цели? Можем ли мы создать лучший мир, действуя целеустремленно на основе равенства и сотрудничества государств? Можем ли мы об-

ратить энергию всех стран на решение задач прогресса человечества? Вот те проблемы, с которыми мы сейчас сталкиваемся.

41. Мы глубоко верим в то, что ни богатые, ни бедные страны не смогут добиться своих целей в изоляции. Никто не может вымогать их у других, а развивающиеся страны — тем более, поскольку они заплатят большей ценой за раскол планеты, что без всякого на то основания отрезает их от источников капитала и рынков, которые столь необходимы им для собственного прогресса.

42. Реальность состоит в том, что существуют хорошие стимулы для сотрудничества на основе взаимного уважения. Если положение ухудшается в одних странах, то не обязательно, что оно ухудшится и в других странах. Здесь имеется обратная посылка. Мы считаем эту посылку правильной: экономическая система процветает только тогда, когда все участвующие в этой системе также процветают. И это не теоретический постулат; это — плод нашего собственного опыта. Это — опыт, которым мы, народ, столь необычно объединивший представителей всех других народов мира, действительно желаем и надеемся поделиться с другими. Поэтому пора оставить доктрины, унаследованные от прошлого века; сейчас современная история сделала их устаревшими.

43. История оставила нам в наследие яркий национализм, который дискредитировал себя в этом столетии жестокими эксцессами и полным несоответствием требованиям современной экономики. Экономика глобальна. Спад, инфляция, торговые отношения, валютная стабильность, рост транснациональных предприятий — все это международные явления, требующие ответа со стороны международного сообщества. История также оставила нам в наследие дискредитировавшие себя теории экономического детерминизма и борьбы. Один из парадоксов нашего времени заключается в том, что системы, основанные на доктрине материализма, обещавшие экономическую справедливость, не в состоянии поднять экономическое благосостояние. И вопреки идеологии отчаяния, многие развивающиеся страны увеличивают свой доход на душу населения темпами, гораздо более высокими, чем те, которые исторически сложились в Европе и Северной Америке на сопоставимых этапах их развития.

44. Любопытно, что философия неприсоединения, рассчитанная на то, чтобы позволить новым странам сделать выбор в обстановке, свободной от давления со стороны соперничающих блоков, сейчас привела к созданию собственного блока. Страны, имеющие совершенно различные экономические интересы и абсолютно разные политические соображения, объединились в своего рода блок солидарности, который часто явно приносит в жертву практические интересы. Любопытно и то, что наиболее сильный удар по экономическому развитию в это десятилетие был нанесен не

со стороны «жадного империализма», а в результате произвольного монополистического увеличения цен картелью экспортеров нефти.

45. Реальность состоит в том, что мировая экономика — это единая глобальная система торговых и валютных взаимоотношений, от которой зависит развитие экономики всех стран земного шара. Развитые страны заинтересованы в росте рынков и росте производства в развивающемся мире; мы в равной степени убеждены, что развивающиеся страны заинтересованы в рынках, нововведениях технического характера и в капиталовложениях промышленно развитых стран.

46. Поэтому страны, которые собрались здесь, стоят перед выбором: мы можем предложить нашим народам лозунги или мы можем предложить им решения. Можно заниматься демагогией или можно заняться реальностью. Мое правительство сделало выбор. Соединенные Штаты твердо считают, что экономические проблемы нашего времени должны объединять, а не разделять нас. Давайте же приступим к делу. Давайте отбросим бесплодные споры в отношении того, необходим ли новый экономический порядок или достаточно старого экономического порядка. Давайте смотреть вперед, давайте преобразовывать наш мир. Наши действия и наши цели могут изменяться. Одно остается непреложным: не имея согласия в отношении реальности и принципов усилий в направлении развития, мы ничего не добьемся.

47. Необходимо прежде всего добиться согласия в отношении того принципа, что наши общие цели развития могут быть достигнуты только в результате сотрудничества, а не в результате политики конфронтации. Необходим консенсус, подтверждающий наши соответствующие устремления и нашу взаимную ответственность. Все мы имеем права, все мы имеем обязанности. Этот консенсус должен охватывать вопрос о максимально широком участии в принятии международных решений. Развивающимся странам должна быть отведена определенная роль в международной системе и предоставлено право голоса, особенно в вопросе принятия решений, затрагивающих их интересы. Однако соответствующее право голоса должно быть предоставлено и тем государствам, которых просят выделить ресурсы и предпринять усилия для выполнения решений.

48. Из опыта мы знаем, что методы помощи в области развития 50-х и 60-х годов сейчас уже устарели. Дело не только в том, что технические достижения в осуществлении многих программ не соответствуют возлагавшимся надеждам, но и в том, что традиционный подход сейчас менее приемлем для промышленно развитого мира, поскольку сейчас представляется, что это превратилось в бесконечное одностороннее финансовое бремя. Еще менее это приемлемо для развивающегося мира, поскольку это создает обстановку благотворительности и зависимости, что несовместимо с равенством и достоинством.

49. Поэтому мы должны найти новые средства. Соединенные Штаты сегодня выдвигают конкретные предложения по осуществлению международных мер, для того чтобы содействовать экономическому развитию. Мы считаем, что эффективная стратегия развития должна сосредоточиться на пяти основных областях.

50. Во-первых, мы должны развивать международное сотрудничество в решении вопросов, связанных с обеспечением основной экономической безопасности. Соединенные Штаты предлагают меры по защите от экономических потрясений, от которых особенно страдают развивающиеся страны, а именно: от резкого снижения их экспортных поступлений в результате цикличности спроса и предложения в мире, нехватки продовольствия и стихийных бедствий.

51. Во-вторых, мы должны заложить основы для ускоренного роста. Соединенные Штаты предлагают меры, направленные на облегчение доступа развивающихся стран к рынкам капитала, на нацеливание и приспособление новой технологии к специфическим потребностям развития и на достижение консенсуса в отношении условий для иностранных капиталовложений.

52. В-третьих, мы должны улучшить основные возможности развивающихся стран в мировой торговой системе, с тем чтобы они могли жить за счет заработка, а не помощи.

53. В-четвертых, мы должны улучшать условия торговли и капиталовложений в области ключевых сырьевых товаров, от которых зависит экономика многих развивающихся стран, и мы должны показать пример в деле увеличения производства продовольствия.

54. В-пятых, давайте подходить к конкретным нуждам беднейших стран, которым современное экономическое положение наносит наибольший ущерб, распределяя бремя помощи между старыми и новыми недавно разбогатевшими донорами.

55. Необходимым условием является решимость развивающихся стран мобилизовать свои собственные усилия. Без этого никакие внешние усилия ни к чему не приведут. Ничем нельзя заменить правительственную политику, направленную на привлечение сбережений, на осуществление земельной реформы, на производственное использование внешней помощи и иностранного капитала, на разумное распоряжение национальными ресурсами и распределение их, на содействие регулированию размеров семьи.

56. Однако помимо обязательств в рамках одного государства должны существовать обязательства международного характера. Соединенные Штаты готовы принять в этом участие. Члены нашего правительства, занимающиеся вопросами экономики, вместе с государственным секретарем Киссинджером разработали нашу позицию. Министр финансов г-н Саймон, с которым государственный секретарь тесно сотрудничал

по вопросу нашей программы, будет обсуждать этот вопрос завтра в связи с мировым экономическим положением. Большая делегация конгрессменов, которая будет присутствовать на сессии, и серьезность, с которой они и лица, работающие с президентом, занимались подготовкой этих предложений, являются свидетельством решимости нашей страны. Взамен мы просим серьезного международного диалога в отношении обязательств, которые все мы должны принять на себя.

57. Наша первоочередная задача состоит в том, чтобы обеспечить основную экономическую безопасность. Соответственно это является первой существенной областью нашей озабоченности.

58. Потрясения в экономическом развитии вызывают всеобщую тревогу, разрушая экономическую структуру как развитых, так и развивающихся стран. Цикл процветания и кризисов, изобилия и голода в значительной степени подрывает условия жизни и экономику. Безработица, падение уровня жизни, инфляция — все это ведет к социальному и политическому недовольству. Недавно мы убедились в их отрицательных последствиях во многих странах.

59. Развивающиеся страны больше всего страдают от стихийных бедствий и от бедствий, вызванных руками людей, от превратностей погоды и цикличности деловой активности. Резкий рост цен на нефть и продовольствие — все это отрицательно сказывается на их жизни. Спад в промышленных странах снижает их экспортные поступления.

60. Таким образом, экономическая безопасность — это минимальное требование эффективной стратегии развития. Без этого разумные программы в области развития не будут успешными, а энергичные усилия, необходимые для целей развития, со стороны как бедных, так и богатых, не могут быть осуществлены на должном уровне.

61. Поскольку экономическая безопасность является глобальной проблемой, она является и общей задачей. В этой связи мы предложили бы три принципа: промышленные страны должны действовать вместе более эффективно, для того чтобы возродить и стимулировать экспансию без инфляции; страны, которые производят жизненно важные продукты, не должны предпринимать действий, которые нарушат эту экспансию; и мировое сообщество должно принять новый подход, чтобы уменьшить резкие колебания в экспортных поступлениях развивающихся стран.

62. Что касается первого принципа, то, поскольку экономическое благополучие промышленно развитых стран является важным для мировой экономики, их усилия по предотвращению спада и инфляции становятся международной, равно как и национальной задачей.

63. В качестве нового шага, начиная с прошлого года, руководители Соединенных Штатов и их

крупнейших торговых партнеров начали более тесно координировать свою национальную экономическую политику. Общее понимание неотложности задач и обмен информацией в отношении тенденций и намерений уже повлияли на важные политические решения. Президент Форд намерен продолжать и расширять консультации подобного рода. Успешный выход из тупика в промышленно развитых странах приведет к международной стабильности и экономическому росту.

64. Из этого вытекает второй принцип, согласно которому общая экономическая безопасность зависит от действий поставщиков жизненно важных продуктов.

65. Таким образом, Соединенные Штаты считают, что будущее мировой экономики требует обсуждения вопросов энергии и других ключевых вопросов странами, потребляющими и производящими нефть. Правительство Франции предлагает промышленно развитым, нефтепроизводящим и развивающимся странам возобновить этой осенью диалог по проблемам энергии, развития, сырья и связанным с ними финансовым проблемам. Соединенные Штаты поддержали это предложение и энергично разрабатывали основу для проведения успешных переговоров.

66. Однако этот диалог основан на принципе необходимости переговоров и консенсуса, а не на принципе грубой экономической силы для получения односторонних преимуществ. Резкое произвольное повышение цен на нефть в 1973 и 1974 годах уже привело к усилению инфляции и спада во всем мире. Оно подорвало экономическое планирование и прогресс многих стран. Новое повышение замедлит или затормозит возрождение и развитие почти всех стран, которые представлены здесь в Ассамблее. Это подорвет волю и способность промышленно развитого мира оказывать помощь развивающимся странам. В конечном итоге это серьезно подорвет надежды сотен миллионов людей во всем мире.

67. Предстоящий диалог потребителей и производителей явится своего рода испытанием. Со своей стороны, Соединенные Штаты готовы сотрудничать. Мы будем стремиться к тому, чтобы это сотрудничество было успешным в наших собственных интересах, в интересах всех стран. Мы надеемся, что наше предложение найдет должный отклик.

68. Третий основной фактор или принцип экономической безопасности заключается в стабильности экспортных поступлений. Программы развития и фактически само существование многих стран в основном зависят от поступлений от экспорта сырья, которые сильно подвержены колебаниям спроса на мировых рынках. Страны, зависящие от одного товара, зачастую сталкиваются с тем, что их поступления резко сокращаются в результате падения цен или сокращения объемов экспорта. Многие не имеют достаточно резервов, для того чтобы выдержать резкие со-

кращения поступлений. Они не могут быстро увеличить экспорт других товаров. Сталкиваясь с подобными экономическими проблемами, многие не могут пойти на займы, чтобы покрыть потери, или могут лишь получить займы под исключительно высокие проценты. При таком положении страны зачастую вынуждены сокращать импорт, от которого зависят их развитие и существование. Таким образом, отсутствие стабильности в отношении экспортных поступлений мешает планированию развития.

69. Вопрос стабилизации дохода от сырья стал главным вопросом в диалоге по обсуждению международных экономических проблем. Стабилизация цен, однако, не является в общем и целом многообещающим подходом. Для многих видов сырья трудно было бы добиться этого без резких ограничений производства или экспорта, без создания исключительно дорогостоящих буферных запасов или обеспечения цен, которые стимулировали бы производство заменителей и тем самым привели бы в конечном итоге к тяжелому положению производителей. Даже самые далеко идущие планы рассмотрения положения с отдельными видами сырья не приводят к соглашениям, стабилизирующим положение всех видов сырья, а сосредоточение внимания исключительно на стабилизации цен на сырье не приводит к достаточной защите многих развивающихся стран, поступления которых также зависят от экспорта промышленных товаров.

70. Правительство Соединенных Штатов недавно закончило анализ этих вопросов. Мы пришли к выводу, что в связи с тем, что страны, сырье и рынки значительно отличаются друг от друга, необходим новый, более широкий подход, который окажет помощь всем экспортерам всех видов сырья и промышленных товаров.

71. Позвольте мне изложить наше предложение: Соединенные Штаты предлагают создать в рамках Международного валютного фонда (МВФ) новое учреждение — гарантийный фонд развития, для того чтобы стабилизировать общие экспортные поступления. Это учреждение будет давать займы на сумму до 2,5 млрд. долларов в год, а может быть и больше, для осуществления программ развития в случае колебаний экспорта и около 10 млрд. долларов на покрытие неоплаченных долгов. Помощь будет предоставляться всем развивающимся странам, которым необходимо покрывать нехватку экспортных поступлений, если такая нехватка не вызвана их собственными действиями. Беднейшим странам будет разрешено превращать свои займы в субсидии в соответствии с предписываемыми условиями. Эти субсидии будут финансироваться за счет поступлений от продажи золота МВФ через предполагаемый целевой фонд в размере 2 млрд. долларов, в отношении которого в настоящее время ведутся переговоры. Соответствующие страны смогут забирать большую часть квоты или при определенных условиях всю свою квоту в МВФ в дополнение к своим обычным правам

заимствования. Большая часть могла бы быть получена в течение одного года, если необходимо,— часть автоматически, часть по условиям платежного баланса, а часть сохранена на случай особо резких колебаний в поступлениях от экспорта сырьевых товаров. Нехватка будет вычисляться по формуле, учитывающей будущий рост, а также экспорт в настоящее время и в прошлом. Таким образом, это учреждение поможет странам защитить свои планы развития. Это учреждение заменило бы компенсационное финансовое учреждение МВФ. Оно не должно быть открыто для промышленно развитых стран.

72. Соединенные Штаты представят подробные предложения Совету управляющих МВФ в этом месяце.

73. Данный гарантийный фонд развития представлял бы беспрецедентную защиту от нарушений, вызванных сокращением поступлений, как для стран, экспорт которых состоит из нескольких сырьевых товаров, так и для стран, экспортирующих промышленные товары широкого ассортимента, поступления от которых также зависят от циклов в бизнесе. В огромном большинстве стран это новое учреждение покрывало бы почти все недостающие поступления.

74. Этот новый источник фондов также дополнит наши традиционные виды помощи — без стабилизации поступлений преимущества концессионной помощи для развивающихся стран уменьшаются. Для промышленно развитых стран это означает более стабильный экспортный рынок. Для развивающихся стран это обеспечит развитие без нарушений, что откроет более широкие перспективы на международных рынках капитала. Для производителей и для потребителей, богатых и бедных, это в равной степени укрепит экономическую безопасность.

75. Таким образом, успех наших усилий в этой области указывает на то, что наша взаимозависимость может укрепить основу благополучия для всех, обеспечив одновременно прогресс для развивающихся стран.

76. Что же касается второй существенной области эффективной стратегии развития — обеспечения быстрого экономического роста, то здесь недостаточно обеспечить лишь минимальную экономическую безопасность развивающихся стран. Развитие — это процесс роста, ускорения темпов, повышения производительности, повышения уровня жизни и проведения социальных перемен. Речь идет о процессе, который требует вложения капитала, технологии, а также умения управлять.

77. Развивающиеся страны сами должны предпринять большую часть усилий, однако крайне необходима международная поддержка. Даже скромное ускорение недавних темпов роста потребует примерно 40 млрд. долларов в год в виде внешнего капитала к 1980 году. Потребности в технологических нововведениях, хотя их трудно количественно определить, также являются значительными.

78. Каким образом можно получить все эти виды валютной и технической помощи, а также решить вопросы профессиональной подготовки?

79. Двусторонняя концессионная помощь со стороны промышленно развитых стран — это один из важных источников. В прошлом году она составила 7,2 млрд. долларов. Помощь должна увеличиваться. Однако мы не можем надеяться, что в предстоящие годы этот уровень значительно возрастет. Откровенно говоря, политический климат для двусторонней помощи ухудшился. В промышленно развитых странах поддержка помощи уменьшилась в результате сокращения внутреннего производства. Следует сюда добавить еще и энергетические проблемы развивающихся стран. Вызывает возмущение форма помощи, которая предусматривает зависимость.

80. Страны — экспортеры нефти только сейчас начали выполнять свои обязательства в отношении помощи бедным странам. В прошлом году их концессионная помощь составила примерно 2 млрд. долларов; она может и должна быть значительно увеличена в этом году.

81. Однако промышленно развитые страны и страны — экспортеры нефти даже вместе не могут предоставить все новые ресурсы, которые необходимы для ускорения развития. Поэтому неизбежно остающиеся потребности в капиталовложениях и технологии могут быть покрыты лишь прямо или косвенно за счет огромных частных ресурсов. Эти виды капиталовложений могут быть осуществлены только тогда, когда будут существовать условия, привлекающие такие капиталовложения и позволяющие делать их. Соединенные Штаты поэтому считают, что сейчас пришло время, для того чтобы мировое сообщество удовлетворило основные потребности для ускорения роста в развивающихся странах.

82. Во-первых, развивающиеся страны должны иметь лучший доступ к рынкам капитала. Во-вторых, мы должны содействовать передаче технологии. В-третьих, пора договориться в международном плане о принципах, которые будут определять благоприятное функционирование транснациональных предприятий.

83. Что касается первой потребности — доступа к рынкам капитала, — то частные рынки капитала уже сейчас являются крупнейшим источником фондов развития, непосредственно или через посредников. Всемирный банк и региональные банки развития занимают большие суммы, для того чтобы оказывать помощь развивающимся странам. Соединенные Штаты призывают к росту этих программ. Мы с удовлетворением отмечаем, что развитые страны за пределами Западного полушария присоединятся к нам в скором времени, что приведет к увеличению на 6 млрд. долларов фондов Межамериканского банка развития. Мы будем принимать участие в переговорах по расширению Азиатского банка развития, мы также хотим получить от конгресса одобрение на то, чтобы стать членом Африканского фонда развития.

84. Однако развивающиеся страны, которые добились наибольших успехов и которые более не нуждаются в концессионной помощи, особенно в Азии и Латинской Америке, в основном полагались на займы на рынках капитала. Необходимо обеспечить им доступ к этим рынкам в будущем.

85. Мы должны найти новые пути для расширения возможностей развивающихся стран принимать участие в борьбе за получение капитала. И мы надеемся найти новые пути, для того чтобы обеспечить новый потенциальный источник капитала и удовлетворить потребности в капиталовложениях в развивающихся странах.

86. Для этого существуют различные пути. В-первых, Соединенные Штаты поддержат значительное расширение ресурсов Международной финансовой корпорации (МФК) Всемирного банка — учреждения, которое имеет самый богатый опыт поддержки частных предприятий в развивающихся странах. Мы предполагаем значительно увеличить капитал Международной финансовой корпорации со 100 млн. долларов до, по крайней мере, 400 млн. долларов.

87. Во-вторых, Соединенные Штаты предлагают создать международный фонд капиталовложений, для того чтобы мобилизовать подписной капитал для вложения в местные предприятия. Этот фонд будет привлекать новый капитал, давая вкладчикам уникальные возможности участия в широком выборе способов капиталовложений в развивающихся странах в фирмы, государственные, частные и смешанные предприятия. МФК будет руководить этими операциями и, возможно, предоставит первоначальный капитал, но большинство ее фондов будет поступать от правительственных и частных вкладчиков. Вкладчики будут гарантированы от крупных потерь с помощью резерва в 200 млн. долларов, который будет предоставляться правительствами промышленно развитых стран, стран — производителей нефти и развивающихся стран. Это учреждение будет тесно связано с рынком капитала и развивающимся миром и сможет предоставить миллиарды долларов в виде необходимых ресурсов.

88. В-третьих, Соединенные Штаты будут активно сотрудничать в работе МВФ и Комитета развития Международного банка, для того чтобы найти пути оказания помощи развивающимся странам в прямых займах на рынках капитала. Приятно, что латиноамериканские страны рассматривают вопрос о создании системы региональной финансовой безопасности, что укрепит их возможности доступа к рынкам капитала путем взаимных обязательств о финансовой помощи.

89. И, наконец, мы считаем, что все промышленно развитые страны должны регулярно пересматривать условия для доступа развивающихся стран на их национальные рынки, с тем чтобы обеспечить для них открытые возможности. Со-

единенные Штаты готовы предоставлять техническую помощь и консультации развивающимся странам, которые хотят заключать займы на длительные сроки. Мы просим других присоединиться к нам.

90. Здесь мы переходим ко второй потребности. Развивающиеся страны нуждаются не только в новых фондах, но и в новой технологии. Однако механизмы передачи технологии и развития ее в местном плане ограничены и весьма редко опережаются полностью правительствами отдельных стран; технология промышленных стран зачастую должна приспособливаться к местным экономическим и социальным условиям. Таким образом, требуются новые учреждения и новые подходы.

91. Для того чтобы технология повышала темпы развития, необходимо, чтобы она обеспечивала рост в следующих главных отраслях: энергетика, продовольствие, другие ресурсы, имеющие стратегическое значение для экономики развивающихся стран и для их индустриализации.

92. Первостепенная область — это энергоресурсы, которые крайне необходимы для промышленного и сельскохозяйственного развития. Огромное повышение стоимости нефти за последние два года практически ликвидировало все последствия внешней помощи, полученной развивающимися странами. Это подорвало их платежные балансы и вынудило их «заложить» свое будущее, поскольку они должны были пойти на крупные займы под высокие проценты. Нет легкого краткосрочного решения, однако для уменьшения зависимости от энергоресурсов необходимо предпринять новые усилия, чтобы найти новые источники энергии уже сейчас.

93. Соединенные Штаты призывают другие страны присоединиться к ним в деле расширения двусторонней помощи по подготовке кадров и оказания технической помощи, для того чтобы помочь развивающимся странам найти и разработать новые источники ископаемого топлива и другие формы энергии.

94. Следует широко применять методы нахождения и использования менее доступных и качественно низких ресурсов. Необходимо также использовать энергию солнца и геотермальную энергию. Все это должно отвечать условиям развивающихся стран.

95. Соединенные Штаты считают, что вопрос сотрудничества в области энергии должен занять видное место в предстоящем диалоге между производителями и потребителями. Мы предложим в ходе этого диалога создать международный институт энергии, который объединит вместе развитые и развивающиеся страны, потребителей и производителей в решении одной конкретной проблемы развития энергоресурсов. Международное агентство по энергии и МАГАТЭ также должны изыскать пути оказания технической помощи и поддержки этому институту.

96. Следующая критическая область технических новшеств — производство продовольствия и повышение качества продуктов питания.

97. За последнее десятилетие был создан ряд международных сельскохозяйственных научно-исследовательских центров, для того чтобы приспособить технологию к местным потребностям и условиям. В 1971 году была создана Консультативная группа международного сельскохозяйственного исследовательского центра для координации всех этих усилий. Соединенные Штаты готовы расширять потенциал этих учреждений. В сотрудничестве с национальными научно-исследовательскими организациями с привлечением большого количества квалифицированных кадров и фондов можно создать всемирную сеть для исследования проблем развития сельскохозяйственной техники.

98. Мы также поддерживаем законопроект, находящийся на рассмотрении конгресса, который позволит нашим университетам расширять свою техническую помощь и исследования в области сельского хозяйства.

99. Непродовольственные сельскохозяйственные продукты и продукты лесоводства — это третья стратегическая область технической помощи. Экспортные поступления многих беднейших стран — и жизнь многих миллионов людей — зависят от таких продуктов, как лес, джут, хлопок, натуральный каучук, ряд из которых столкнулись с серьезной конкуренцией ввиду разработки синтетических материалов. Этим странам срочно нужна помощь для повышения производительности и конкурентоспособности этих товаров, а также для диверсификации их экономики.

100. Соединенные Штаты предлагают создать международную организацию для координации и финансирования такой помощи. Задача ее будет состоять в том, чтобы привлекать кадры и капитал для исследований. Финансирование этих усилий должно рассматриваться в качестве первоочередной задачи для нового Международного фонда сельскохозяйственного развития.

101. Однако потребность развивающихся стран в технических знаниях и опыте не только ограничивается развитием стратегических отраслей, но и требует обеспечения широкой индустриализации. Таким образом, для четвертой первоочередной области необходимо широкое использование кадров, ресурсов и информации.

102. Задача нелегка. Технические возможности уже огромны и растут в геометрической пропорции. Потребуется серьезное изучение того, как на практике осуществить все технические нововведения. Мы готовы рассмотреть с другими народами все новые инициативы.

103. С этой целью Соединенные Штаты поддерживают создание международного института индустриализации, который будет заниматься проведением исследований по вопросам промышлен-

ной технологии вместе с правительствами, отраслями промышленности и исследовательскими учреждениями в развивающихся странах. Мы поддерживаем создание международного центра для обмена технической информацией, рассматривая его в качестве своего рода биржи, которая позволит обмениваться информацией об исследованиях, ведущихся в области развития. Мы расширим нашу двустороннюю помощь в области промышленной технологии в соответствии с потребностями развивающихся стран. Мы вместе с другими в этой Организации будем стремиться к выработке основных направлений передачи технических знаний и опыта, а также примем участие в планировании проведения конференции по вопросам науки и техники в области развития.

104. Доступ на рынки капитала и специальные программы по передаче технических знаний и опыта — это лишь два фактора и основных требования ускоренного роста. Имеется и третий фактор, который вполне может быть одной из самых эффективных движущих сил развития.

105. Транснациональные корпорации являются могущественными орудиями модернизации как в промышленно развитых странах, где они осуществляют в основном свои операции, так и в развивающихся странах, где зачастую нет других субститутов, чтобы обеспечить капиталовложения, руководство, применение технологии и инициативу. Поэтому споры в отношении их роли и действий сами по себе являются препятствием для экономического развития.

106. Мировому сообществу пора конкретно рассмотреть возникшие сейчас проблемы. Если страны, собравшиеся здесь, не смогут договориться о роли, которую необходимо играть этим корпорациям, то развивающиеся страны, потеряют огромное подспорье. Давайте проверим на этом вопросе нашу возможность нахождения компромисса в рамках практического соглашения.

107. Со своей стороны, Соединенные Штаты готовы прислушаться к претензиям правительств, на чьих территориях действуют транснациональные корпорации. Мы утверждаем, что корпорации должны действовать в полном соответствии с суверенитетом принимающих правительств и полностью учитывать политику этих правительств. Страны имеют право регулировать деятельность транснациональных корпораций в пределах своих границ. Однако страны, желающие получить преимущества от деятельности этих корпораций, должны создавать такие условия, которые будут привлекать транснациональные корпорации к осуществлению продуктивных операций.

108. Соединенные Штаты поэтому считают, что сейчас международному сообществу пора выработать нормы поведения как для корпораций, так и для правительств. Комиссия Организации Объединенных Наций по транснациональным

корпорациям и другие международные органы начали действовать в этом направлении. Мы должны прийти к согласию в отношении сбалансированных принципов. Они должны касаться транснациональных корпораций в их отношениях с правительствами, а также правительств в их отношениях с этими корпорациями и другими правительствами. Они должны представлять собой справедливые принципы, поскольку, если не будут учтены интересы всех заинтересованных сторон, это усугубит, а не смягчит трения, которые оказали пагубное воздействие на условия для международных капиталовложений.

109. Конкретно Соединенные Штаты придерживаются следующих принципов.

110. Транснациональные корпорации должны уважать местные законы и воздерживаться от незаконного вмешательства во внутренние дела стран пребывания. Их деятельность должна учитывать политику и задачи национального развития. Они должны уважать местные обычаи. Они должны привлекать квалифицированный местный персонал или готовить местные кадры.

111. Принимающие правительства, в свою очередь, должны относиться к транснациональным корпорациям на равной основе без дискриминации и в соответствии с международным правом. Принимающие правительства должны четко определить свои задачи развития и нормы, которым должны отвечать транснациональные корпорации, последовательно поддерживая эти нормы на разумном уровне.

112. Правительства и корпорации должны уважать договорные обязательства, которые они добровольно принимают на себя. Контракты должны заключаться в открытой честной обстановке с полным пониманием их последствий. Большая уверенность в выполнении контрактов улучшит международный торговый климат, увеличит приток капиталовложений и расширит объем экономических сделок. Споры в отношении капиталовложений, чреватые взрывом и отравляющие климат для капиталовложений, должны возникать реже.

113. Следует выработать принципы для транснациональных корпораций, которые будут касаться и внутренних корпораций, когда это будет уместно. Нормы должны касаться не только частных корпораций, но и государственных и смешанных транснациональных корпораций, которые приобретают все большее значение в мировой экономике.

114. Выработка принципов не является единственным важным путем для решения многих проблем, затрагивающих транснациональные корпорации. Мы должны разработать и другие принципы.

115. Правительства должны гармонично проводить налогообложение этих корпораций. Без координации внутренняя политика в стране пребывания и в стране-доноре может помешать продуктивным капиталовложениям.

116. Необходимо обеспечить разработку арбитражных процедур, процедур по выяснению фактов как средств урегулирования споров по вопросам капиталовложений. Следует использовать Международный центр Всемирного банка по урегулированию споров в области капиталовложений и другие учреждения третьих сторон для урегулирования серьезных споров, которые неизбежно возникают.

117. Следует разработать правовые нормы в отношении ограничительной деловой практики, лучше координировать их между странами. Соединенные Штаты всегда стремились предотвратить нарушения во внутренней торговле, объединениях или в выдаче лицензий на технологии. Мы придерживаемся этих принципов и в международном плане. Мы осуждаем ограничительную практику в определении цен или в сдерживании поставок по линии частных и государственных транснациональных корпораций или в результате сговора между правительствами.

118. Необходимо добиться того, чтобы страховка для частных вкладчиков капитала была, насколько это возможно, многосторонней и включала финансовое участие развивающихся стран, отражая общую заинтересованность в привлечении иностранных капиталовложений на цели развития.

119. Необходимы более эффективные двусторонние консультации между правительствами для выявления и разрешения споров, касающихся капиталовложений, прежде чем они начнут мешать международным политическим отношениям. Соединенные Штаты считают, что справедливые решения достижимы и необходимы. Если мировое сообщество стремится к экономическому развитию, то оно не может относиться к транснациональным корпорациям как к объектам экономической войны. Способность международного сообщества решить эти вопросы конструктивно явится важной проверкой того, насколько поиск решений возобладает над столкновением идеологий в нашем экономическом будущем. Последствия для экономического развития в этом отношении будут весьма серьезными.

120. Третья существенная область — это торговля. Улучшение мировой торговой системы умножает наши успехи во всех других областях усилий в сфере развития.

121. Торговля стала движущей силой в беспрецедентном расширении мировой экономики за последние 30 лет. Сравнительные преимущества и специализация, обмен техническими знаниями и опытом, движение капитала, рост производительности в связи с конкуренцией — все это главные факторы эффективности и прогресса. Открытая торговля способствует экономическому росту и ведет к борьбе с инфляцией во всех странах.

122. Для развивающихся стран торговля является, пожалуй, наиболее важным двигателем развития. Рост поступлений от экспорта помогает

оплачивать импорт, который необходим для расширения производства, и продовольствие для растущего населения. Эти поступления сокращают зависимость от внешней помощи, ограничивают рост задолженности и помогают финансировать крупные займы. Рост отраслей промышленности, работающих на экспорт, дает новые возможности в плане занятости и увеличивает государственные поступления, необходимые для осуществления программ развития. Не случайно, таким образом, что в процессе развития успехов добились те страны, которые полностью использовали возможности мировой торговли.

123. Однако в настоящее время общая торговая система стоит перед самым серьезным после второй мировой войны спадом. Мы стоим перед опасностью увеличения числа искусственных барьеров и несправедливых условий торговли, напоминающих 30-е годы, которые привели к экономическим и политическим бедствиям. Каждый день, когда возрождение экономики откладывается, ведет к тому, что растет соблазн ограничить импорт, субсидировать экспорт, контролировать небольшое число сырьевых видов товаров. Совместные действия необходимы сейчас для того, чтобы развивать и улучшать торговую систему, от чего зависит дальнейшее благосостояние всех стран.

124. Многосторонние торговые переговоры, ведущиеся сейчас в Женеве, имеют первостепенное значение для достижения этих целей. Они в значительной степени повлияют на будущее мировой экономики и перспективы развития. Если эти переговоры окончатся провалом, то все страны будут вовлечены в узкий мир национализма, блоков, в обстановку растущих трений. Если переговоры будут успешными, то все страны получат преимущества и будет достигнут существенный прогресс в области сотрудничества и процветания в мире.

125. Многие из менее развитых стран сейчас становятся крупными торговыми державами. Однако развивающиеся страны требуют помощи, для того чтобы лучше использовать возможности торговли, особенно при открытии новых рынков. Пересматривая нормы торговли, мы должны особо учитывать их конкретные требования. В этой связи региональные торговые ассоциации могут помочь многим малым странам, обеспечивая рост экономики на основе участия в крупных рынках.

126. Таким образом, успех в переговорах зависит от учета интересов развивающихся стран. Если они не окажут нам помощь в выработке этих норм и правил, если они не возьмут на себя часть ответственности за сохранение стабильной торговой системы и не будут получать равных преимуществ от торговли, то эти нормы приведут к растущим трениям, стабильность системы будет подорвана, а возможность получения преимуществ для всех стран будет поставлена под угрозу.

127. Соединенные Штаты, таким образом, считают, что главная цель в многосторонних торговых переговорах должна заключаться в том, чтобы торговая система служила лучше целям развития. Позвольте мне вкратце рассказать о нашей политике.

128. Прежде всего необходимо добиться значительных структурных улучшений в отношении развивающихся стран в мировой торговой системе. На раннем этапе своего развития они должны пользоваться особым вниманием, например, в виде преференций, благоприятных концессий и исключений, которые будут отражать их экономическое положение. Но по мере их роста, по мере достижения ими более высокого уровня развития они постепенно должны брать на себя такие же взаимные обязательства и заключать такие же стабильные соглашения, как и другие страны. На каком-то этапе они должны участвовать в торговле на равных условиях и получать равные блага.

129. Во-вторых, мы должны улучшить возможности для обрабатывающих секторов развивающихся стран. Именно они являются наиболее многообещающими новыми областями экспорта на критической стадии развития, однако здесь тарифы промышленных стран остаются значительным препятствием. Для того чтобы облегчить эту проблему, Соединенные Штаты согласились присоединиться к другим развитым промышленным странам и создать общую систему тарифных преференций, которая позволит развивающимся странам получить более широкий доступ на рынки промышленно развитых стран.

130. Я с удовольствием сейчас говорю о том, что программа Соединенных Штатов вступит в силу 1 января 1976 года. До этого мы проведем консультации и окажем практическую помощь, которая позволит странам-экспортерам получить преимущества от новых торговых возможностей на американском рынке, являющемся крупнейшим рынком для промышленных товаров развивающихся стран.

131. В-третьих, в соответствии с Токийской декларацией мы должны изменить нормы, касающиеся нетарифных барьеров, с учетом особого положения развивающихся стран. Определяя международные нормы поведения правительств в этом плане, например, Соединенные Штаты будут с особым вниманием относиться к положению развивающихся стран. Мы также будем вести переговоры, исходя из того, что при каких-то условиях допустимы определенные субсидии, не вызывающие при этом дополнительных налогов, на определенный период, который связан с достижением конкретных целей развития.

132. В-четвертых, мы будем стремиться к скорейшему заключению соглашения по тарифам на тропическую продукцию, которая является важнейшим источником поступлений для развивающихся стран. Кроме того, Соединенные Штаты будут снижать тарифы на эти виды товаров в ближайшее время.

133. Наконец, мы готовы присоединиться к другим участникам совещания в Женеве и вести переговоры об изменениях в системе протекционизма промышленно развитых стран, которая отдает предпочтение импорту сырья по сравнению с другими товарами. Многие страны не облагают налогами вообще или вводят низкие налоги на сырье и высокие налоги на промышленные товары или полуфабрикаты; тарифная защита растет с ростом степени обработки товара. Соединенные Штаты и другие государства уделяют большое внимание на женевских переговорах вопросу снижения тарифных барьеров.

134. В свою очередь, развивающиеся страны также имеют обязательства. Мир нуждается в создании такой системы, при которой никакая страна, развитая или развивающаяся, не могла бы произвольно вмешиваться в вопросы нормального экспорта товаров. Эта практика, которая лишает другие страны необходимых товаров, может вызвать безработицу, сократить производство и усилить инфляцию. Поэтому она также нарушает нормальный процесс развития, как и все другие торговые барьеры, о которых я говорил. Мы призываем обсудить правила, которые будут ограничивать и регулировать применение экспортных ограничений, что явится логическим расширением существующих правил, регулирующих импорт. Соединенные Штаты присоединятся к другим при обсуждении обязательств по обеспечению доступа к поставкам как части взаимного обмена уступками.

135. Однако проблемы сырья могут затрагиваться лишь частично в ходе торговых переговоров. Поскольку проблемы сырья являются серьезными, необходимо принять меры и создать различные конкретные международные учреждения. Позвольте сейчас на этом остановиться.

136. Разрешите мне высказать предположение о том, что государственный секретарь Киссинджер, видимо, не зря снова находится на Ближнем Востоке.

137. Что касается четвертой существенной области эффективной стратегии развития — торговли и производства сырья, — то я бы сказал, что экспорт основных продуктов — сырья и других видов товаров — крайне важен для доходов развивающихся стран. Эти доходы могут привести к повышению жизненного уровня; дать прибыли для поддержания первых шагов в области индустриализации и для осуществления программ в области образования, здравоохранения и других социальных программ развития. История Соединенных Штатов и многих других стран подтверждает важность сырьевых товаров.

138. Однако подобный путь может оказаться рискованным в обстановке отсутствия стабильности во всем мире. Развивающиеся страны, не являющиеся производителями нефти, в основном получают две трети своих поступлений от экспорта сырья. Однако продажа их сырьевых то-

варов и сельскохозяйственной продукции не увеличивалась теми же темпами, что и продукция промышленно развитых стран. Сельскохозяйственное сырье особенно подвержено капризам погоды и изменениям спроса и предложения во всем мире. Рынок минерального сырья особенно чувствителен к буму и спаду в промышленных странах. В результате наблюдается цикличность избытка и недостатка, сокращение капиталовложений или избыточные возможности по использованию капитала.

139. развивающиеся страны сильно страдают от сырьевой цикличности и как потребители; высокие цены на импорт энергоресурсов, изменение в ценах и поставках продовольствия, повышение цен на основные виды сырья наносят сокрушительные удары, истощают фонды на оказание помощи, сокращают поступления, на основе которых финансируется импорт. Все это может поставить под угрозу осуществление планов развития.

140. Однако проблемы сырьевых товаров присущи не только развивающимся странам. Промышленно развитые страны фактически являются крупнейшими экспортерами продовольствия и большинства минералов. Изменение цен осложняет экономические решения в промышленно развитых странах, и потребители в промышленных странах, к сожалению, с горечью узнали о том, что высокие цены на сырье оставляют их в тисках инфляции долгое время спустя после того, как положение на рынке сырья изменилось.

141. Поэтому промышленно развитые и развивающиеся страны получили бы выгоду от создания более стабильных условий в области торговли и расширения производственных мощностей в плане производства сырья.

142. Предлагалось много решений, чтобы дать преимущество производителям конкретных видов товаров: создание картелей, индексация цен, соглашения в области сырьевых товаров и другие методы. Однако реальность указывает на взаимосвязь между экономикой всех наших стран, и поэтому необходимо выработать такие решения, которые служили бы глобальным, а не узким интересам.

143. Самым важным для жизни сырьем в мире является продовольствие. Соединенные Штаты являются крупнейшим производителем и экспортером продовольствия. Мы признаем наши обязательства. Мы также стремились превратить международное сотрудничество в области продовольствия в образец реалистического и совместного подхода к решению других международных экономических проблем.

144. Политика Соединенных Штатов обеспечивает в настоящее время максимальное производство. Внутри страны мы стремимся обеспечить процветающее сельское хозяйство и средний уровень цен для потребителей. В международном плане мы стремимся к сотрудничеству с другими странами, которые покупают у нас, к

созданию открытого и растущего рынка, обильным поставкам для удовлетворения потребностей, вызываемых голодом как в плохие, так и в хорошие времена.

145. Для сотен миллионов людей гарантия продовольствия является самым серьезным вопросом; для многих из них — это вопрос жизни. Но гарантия продовольствия означает не только чрезвычайные виды помощи в случае плохого урожая, стихийных бедствий или возникновения голода. Она означает разумную стабильность продовольствия на торговых рынках, с тем чтобы плохой урожай в некоторых частях земного шара не вел к резкому повышению цен на продовольствие повсеместно. Мы видели, как часто за последние годы международный рынок продовольствия, напряженный до предела, потрясал мировую экономику. Колебания этого рынка подстегивали инфляцию, подрывали планы развития, нарушали нормальную человеческую жизнь. Однако в хорошие времена мировое общество не проявило готовности сделать явные корректирующие шаги по стабилизации рыночной структуры.

146. Соединенные Штаты считают, что глобальный подход к обеспечению гарантии продовольствия, содержащий элементы, которые можно было бы применить к другим товарам, должен основываться на следующих основных принципах: эта проблема должна решаться глобально, всеобъемлюще и на основе сотрудничества, путем консультаций и переговоров между всеми крупнейшими производителями и потребителями; производители должны признавать общую заинтересованность в стабильности поставок, а потребители должны признавать заинтересованность производителей в стабильности рынков и поступлений; особое внимание следует уделять потребностям развивающихся стран; и там, где изменчивые потребности в продовольствии соединяются с ограниченной способностью осуществить быстрый рост производства, буферные запасы могут быть лучшим подходом к достижению большей безопасности как для потребителей, так и для производителей.

147. На Всемирной продовольственной конференции в ноябре прошлого года, которая была созвана по нашей инициативе, Соединенные Штаты предложили всеобъемлющий согласованный подход к вопросу об обеспечении продовольственной гарантии. Мы предложили международную систему национальных зерновых запасов, для того чтобы улучшить положение на рынке и бороться с чрезвычайным положением. Соединенные Штаты с тех пор внесли конкретные предложения и начали вести переговоры. Однако международные усилия ослабли, когда казалось, что высокие урожаи уменьшили опасность всеобщей нехватки зерна в мире. Мое правительство заявляет, что сейчас наступило время создать эту резервную систему. Если мы не сумеем этого сделать, то кризисы в будущем неизбежны.

148. Конкретно мы вносим следующие предложения:

a) чтобы фактически устранить потенциальную нехватку в производстве продовольственного зерна, общий мировой резерв должен составить по крайней мере 30 млн. тонн пшеницы и риса, и в этой связи мы должны также рассмотреть вопрос о том, существует ли необходимость в создании такого резерва кормового зерна;

b) ответственность за содержание резервов должна распределяться справедливо с учетом благосостояния, объема производства и торгового положения страны, и в данном случае Соединенные Штаты готовы взять на себя большую долю ответственности;

c) приобретение и продажа резервов должны определяться количественными стандартами, такими как возможные избыток или нехватка продукции;

d) полное участие в системе должно обеспечить гарантированный доступ к резервам. Полное участие крупнейших производителей должно требовать всестороннего обмена информацией и прогнозами;

e) особая помощь должна быть предоставлена развивающимся странам, принимающим участие в этой системе, с тем чтобы позволить им выполнить свои обязательства хранить определенную часть всемирных резервов.

149. Соединенные Штаты готовы вести переговоры по созданию такой системы. Давайте продвигаться быстро вперед.

150. Давайте применять такой же подход к сотрудничеству в отношении других видов сырья, которые подвергаются колебаниям цен и снабжения и которые столь же необходимы для всей экономики.

151. Нет простой формулы, которая в равной степени применялась бы ко всем видам сырья. Таким образом, Соединенные Штаты предлагают обсудить новые соглашения по отдельным видам сырья, конкретно по каждому виду.

152. Буферные запасы могут быть эффективным средством борьбы с отсутствием стабильности в поставках и доходах. С другой стороны, соглашения по установлению цен нарушают рынок, ограничивают производство, приводят к трате ресурсов для всех. Именно развивающиеся страны могут меньше всего позволить себе такие потери. Ограничение производства приводит к простой дорогостоящего оборудования и инфраструктуры в экономике, на создание которой требуются годы. Искусственно созданные высокие цены ведут к тому, что потребители вносят большие капиталовложения в создание заменителей у себя в стране, что в конечном итоге подрывает рыночные возможности традиционных производителей.

153. В соответствии с этим Соединенные Штаты предлагают обсудить следующий подход к соглашениям в области сырья.

154. Мы рекомендуем создать форум потребителей и производителей для каждого ключевого вида сырья, чтобы обсудить, каким образом содействовать эффективности, росту и стабильности рынка. Как я уже говорил, это особенно важно для зерна. Это также важно и для меди, где в качестве первоочередного следует рассмотреть вопрос о создании форума производителей и потребителей для проведения консультаций.

155. Первое новое официальное международное соглашение, которое заключается — это соглашение по олову. Мы приняли активное участие в переговорах по этому соглашению. Президент Форд поручил мне заявить о том, что Соединенные Штаты готовы подписать соглашение по олову, которое конгресс должен обсудить и ратифицировать. Мы приветствуем то, что в Соглашении основное внимание уделяется буферным запасам, оно избегает прямой фиксации цен и обеспечивает сбалансированную систему голосования. Мы сохраним наше право продавать из наших стратегических запасов, и мы признаем права других поступать таким же образом.

156. Мы также принимаем активное участие в переговорах по кофе. Мы надеемся, что эти переговоры приведут к удовлетворительному новому соглашению, которое сократит значительные колебания цен и объема поступлений кофе на рынок.

157. Мы также примем участие в предстоящих переговорах по какао и сахару. Цель этих переговоров — уменьшить опасность для вкладчиков капитала и уменьшить колебания в поставках и ценах.

158. Мы будем поддерживать либерализацию мер в рамках МВФ по финансированию буферных запасов, и будем стремиться к тому, чтобы эта часть деятельности Международного валютного фонда не касалась других прав заимствования.

159. Я уже говорил о том, что мое правительство внесло предложение о создании гарантийного фонда развития, что является более основательным подходом к стабилизации общего объема поступлений стран, зависящих от торговли сырьем. Мое правительство также считает, что эффективный подход к решению проблем сырьевых товаров требует выработки всесторонней программы определения капиталовложений для расширения возможностей производства и потребления минерального сырья и других важнейших сырьевых товаров. Это крайне важно для положения как промышленно развитых, так и развивающихся стран.

160. В настоящее время нет нехватки в основных видах сырья. Такая нехватка вряд ли возникнет в ближайшие два — три года. Но наличие сырья в дальнейшем будет определяться ре-

шениями в области капиталовложений, которые мы примем сейчас. В силу того, что технология обработки низкокачественной руды является исключительно сложной и потребности, связанные с финансированием, в области важнейших видов сырьевых товаров огромны, понадобится много лет для завершения новых проектов. В некоторых странах традиционные источники фондов — частные капиталовложения — больше не популярны, и вкладчики, в отличие от прошлого, больше не заинтересованы в этих вкладах.

161. Таким образом, Соединенные Штаты предлагают предпринять новые серьезные международные усилия по увеличению ресурсов сырья в развивающихся странах.

162. Всемирный банк и его филиалы, действуя вместе с частными источниками, должны играть особую роль. Они могут предоставлять ограниченное количество капитала непосредственно; что более важно — они могут использовать свои технические, организационные и финансовые возможности для объединения фондов из государственных и частных источников. Они могут действовать в качестве посредника между частными вкладчиками капитала и принимающими правительствами и увязывать частные и государственные усилия, обеспечивая необходимые гарантии. Займы Всемирного банка могут финансировать осуществление правительственных проектов, особенно там, где требуется создание инфраструктуры, в то время как МФК может действовать вместе с частными предприятиями в обеспечении займов и ликвидного капитала. Группа Всемирного банка должна стремиться к мобилизации 2 млрд. долларов частных и государственных капиталовложений в год.

163. К тому же Соединенные Штаты будут сотрудничать в деле оказания эффективной поддержки новому оборотному фонду Организации Объединенных Наций в области природных ресурсов. Этот фонд будет способствовать всемирной разведке и эксплуатации минералов и приведет, таким образом, к одному из самых интересных начинаний в области экономического развития.

164. А теперь пятый и последний важный вопрос — любая стратегия по развитию должна уделять особое внимание потребностям беднейших стран.

165. Судьба миллиарда людей, половины развивающегося мира и четверти человечества, будет зависеть от того, насколько успешно мы это сделаем.

166. За последние четыре года доход на душу населения в беднейших странах, который уже ниже минимальных уровней для развития, сократился. Экспорт этих стран в основном сосредоточен в самых нединамичных секторах мирового спроса. Именно они больше всего пострадали от повышения цен на нефть, продовольствие и другие основные виды импорта.

167. Независимо от проблем, стоящих перед остальной частью человечества, именно эти народы больше всего страдают. Какие бы проблемы ни стояли перед нами, их проблемы все равно являются грандиозными. Каковы бы ни были экономические последствия решений, которые мы примем, они больше всего отразятся на них. Если мы не сможем добиться всеобщего прогресса в экономическом развитии, то прежде всего погибнут они.

168. Эта проблема выходит за рамки идеологии и политики блоков. Никакой международный порядок не может считаться справедливым, если одним из основных его принципов не будет принцип сотрудничества в целях достижения удовлетворительного уровня жизни для беднейших стран.

169. Эта задача имеет две стороны. Мы должны прежде всего заниматься вопросами обеспечения элементарной экономической безопасности и немедленно предпринимать шаги по облегчению их страданий. Мы должны с особым вниманием подходить к потребностям этих стран, связанным с обеспечением их экономического роста в будущем.

170. Во-первых, безопасность означает поддержание платежных балансов наиболее бедных стран в тяжелое время. На них общий спад и широкие колебания цен на ключевые виды сырья сказываются больше всего. И все же эти страны имеют очень небольшие возможности получения капиталов на краткосрочной и среднесрочной основе, с тем чтобы выйти из тяжелого положения. Это финансирование зачастую связано с процентными ставками, слишком высокими для них, если учитывать их хроническую задолженность.

171. Для того чтобы обеспечить большую поддержку платежных балансов этих стран при более приемлемых уровнях процентных ставок, Соединенные Штаты в ноябре прошлого года предложили создать фонд в рамках МВФ в размере до 2 млрд. долларов для обеспечения помощи в чрезвычайных обстоятельствах. Хотя это предложение встретило широкое одобрение, оно не было развито в дальнейшем в результате спора по не относящемуся к нему вопросу — роль золота в международной валютной системе. Мы не согласны более медлить. Соединенные Штаты полны решимости продвигаться вперед в валютных переговорах на заседаниях Международного валютного фонда, которые сейчас ведутся. Если другие готовы действовать в таком же духе, то мы могли бы добиться договоренности в отношении этого фонда на следующем заседании МВФ в январе.

172. Во-вторых, безопасность требует стабильных объемов поступлений от экспорта. Новый подход, который мы предлагаем сегодня для обеспечения стабильности поступлений, может дать новые экономические гарантии в виде займов и ссуд для беднейших стран.

173. В-третьих, безопасность означает достаточное количество продовольствия. Необходимо сотрудничать в международном плане в области продовольствия.

174. Всемирная продовольственная конференция определила в качестве целевого задания помощь в размере 10 млн. тонн продовольствия в год. В текущем финансовом году Соединенные Штаты выделяют на оказание помощи в области продовольственного зерна почти 6 млн. тонн зерна, что составляет 60 процентов от общего всемирного целевого задания и 20 процентов прироста по сравнению с прошлым годом. Другие производители также должны выделить определенную долю.

175. Другая важная задача беднейших стран должна заключаться в том, чтобы сократить пагубные потери в результате неправильного складирования, транспортировки и ущерба со стороны сельскохозяйственных вредителей. Существуют простые и недорогие способы решения этих проблем. Капиталовложения в таких областях, как лучшее складирование и борьба с вредителями, могут оказать быстрое и значительное влияние на общий рост объема продовольствия во всем мире. Экономия может фактически составить ту же сумму, которая дается сейчас в виде помощи во всем мире. Поэтому мы призываем к тому, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) вместе с Программой развития ООН и Всемирным банком поставила своей целью сократить наполовину эти потери к 1985 году и разработать для этого всеобъемлющую программу.

176. И, наконец, безопасность означает здоровье и уменьшение бремени, связанного с ростом численности населения. Болезни свирепствуют больше всего в бедных странах и отражаются на экономике и на самом населении. В то же время мы сталкиваемся с суровой реальностью, когда в конце этого столетия мы должны будем накормить вдвое больше людей, чем мы кормим сейчас. Одна из наиболее перспективных возможностей в этом плане — комплексное обеспечение здравоохранения на уровне небольших групп населения, регулирование размеров семьи, информация о питании, а также использование вспомогательного медицинского персонала, обучаемого на месте. Соединенные Штаты будут поддерживать расширение усилий, которые сейчас предпринимаются, включая и сотрудничество с Всемирной организацией здравоохранения по разработке и применению этих новых методов. Мы призываем к тому, чтобы все заинтересованные страны оказали нам помощь.

177. Программы по достижению минимальной экономической безопасности, какими бы значительными они ни были, решают эту проблему лишь частично. Мы должны помочь беднейшим странам вырваться из нынешнего состояния застоя и добиться экономического роста. Это означает прежде всего, что они должны получить больший доступ к официальным видам концес-

сионной финансовой помощи. Они имеют наименее динамичные виды экспорта, но они не имеют капитала для разработки новых видов его. Они больше всего нуждаются в финансировании, но не имеют доступа к рынкам капитала, и у них мало возможностей погашения задолженности.

178. Если эти страны смогут сами предпринять необходимые усилия, то внешняя помощь будет продуктивной. Все страны, имеющие финансовые возможности, должны взять на себя определенную долю ответственности. Мы возьмем на себя свою долю ответственности. Более 70 процентов нашей помощи на цели развития идет странам с низким доходом. Более 60 процентов предполагаемых программ в этом году посвящено вопросам продовольствия и питания, что очень важно для наиболее бедных стран.

179. Особые финансовые потребности беднейших стран могут быть удовлетворены, в частности путем расширения займов с низкими процентами через международные финансовые учреждения. Международная ассоциация развития группы Всемирного банка является главным инструментом, обладающим огромным потенциалом, который до конца не использован. После обсуждений в конгрессе Соединенные Штаты будут вместе с другими участвовать в пятом значительном пополнении ресурсов Международной ассоциации развития в случае, конечно, если страны — экспортеры нефти также сделают значительные взносы.

180. Эффективная стратегия поддержания экономического роста беднейших стран должна увеличить их сельскохозяйственное производство; внешняя продовольственная помощь не может удовлетворить все потребности. Нынешний разрыв между тем, в чем развивающиеся страны нуждаются, и тем, что они могут сами производить, составляет 15 млн. тонн; при нынешних темпах роста этот разрыв, возможно, удвоится или утроится в следующем десятилетии. Если мы не сможем решить эту задачу, то значительная часть населения земного шара будет обречена на голод, недоедание, а весь мир — на периодическую нехватку продовольствия и рост цен.

181. Традиционные двусторонние программы помощи по увеличению сельскохозяйственного производства по-прежнему крайне необходимы. Президент Форд просит конгресс дать разрешение на увеличение нашей двусторонней сельскохозяйственной помощи в этом году вдвое, до 582 млн. долларов. Мы призываем другие богатые страны также увеличить свои взносы.

182. Ясно, что широкая программа международного сотрудничества тоже необходима. Нужны более широкие исследования для увеличения сельскохозяйственной продукции, более эффективного использования удобрений и обеспечения лучших видов землепользования. Техническая помощь и обмен информацией необходимы для подготовки персонала, обеспечения технического прогресса. Лучшие системы контроля за водными ресурсами, транспортом, за обработкой земли

необходимы, для того чтобы использовать огромные земельные, водные и людские ресурсы развивающихся стран.

183. Для массовой мобилизации новых ресурсов в этих целях Соединенные Штаты предлагают в ближайшее время создать новый международный фонд сельскохозяйственного развития. Президент Форд поручил мне заявить, что он будет просить разрешения на прямой взнос в размере 200 млн. долларов в этот фонд — с учетом того, что другие также поддержат это мероприятие для достижения общей цифры по крайней мере в 1 млрд. долларов.

184. Международный фонд сельскохозяйственного развития явится крупнейшим источником нового капитала, который позволит решать критические проблемы беднейших развивающихся стран. Соединенные Штаты призывают к тому, чтобы мировое сообщество быстро и без промедления поддержало эту инициативу.

185. Теперь мы подошли к вопросам масштабной эффективной стратегии развития. В любой области начинания, о которых я говорил ранее, — экономическая безопасность, экономический рост, торговля, сырье и потребности беднейших — развивающиеся страны хотят сами оказывать больше влияния на решения, которые касаются их будущего. Они настаивают на своей большей роли в работе учреждений и в переговорах, на основе которых развивается всемирная экономическая система.

186. Соединенные Штаты считают, что участие в международных решениях действительно должно быть достаточно широким в интересах справедливости и эффективности. Мы считаем, что в этом плане следует придерживаться следующих принципов.

187. Процесс принятия решений должен быть справедливым. Никакая страна или группа стран не должны иметь исключительные права в областях, непосредственно касающихся благосостояния других. Этот принцип касается и нефти. Он также касается торговли и финансирования.

188. Методы участия должны быть достаточно реалистичными. Мы должны поощрять подлинное единство интересов стран, развитых и развивающихся, производителей или потребителей, богатых или бедных. Существующее разнообразие интересов государств не должно быть замуфлировано блоковой дисциплиной или искусственным непредставительным большинством; только подлинное согласие может привести к эффективным действиям.

189. Процесс принятия решений должен учитывать необходимость перемен. По многим вопросам развивающиеся страны не имели права голоса, который отражал бы их роль. Сейчас положение меняется. Это уже стало руководящим принципом двух наиболее действенных международных организаций, таких как МВФ и Всемирный банк, где квота стран — производителей нефти вскоре будет по крайней мере удвоена на

основе объективных критериев. Основным экономическим реальностям, таким как масштабы экономики, участие в мировой торговле и финансовых взносах, должно придаваться большое значение.

190. Наконец, участие должно определяться обсуждаемыми вопросами. Мы с успехом можем использовать различные учреждения и процедуры: иногда мы должны стремиться к широкому согласию в международных организациях, как мы это делаем на этой неделе в Ассамблее, иногда переговоры могут быть более успешно проведены на более ограниченных форумах, таких как предстоящий диалог потребителей и производителей; иногда решения лучше принимать в крупных специализированных учреждениях, таких как МВФ и Всемирный банк, где полномочия голосования соответствуют ответственности; иногда наиболее эффективные действия могут быть предприняты в региональных организациях.

191. Самое прямое отношение к нашей дискуссии имеет улучшение системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она смогла выполнить свой мандат по Уставу:

«использовать международный аппарат для обеспечения экономического и социального прогресса всех народов».

192. Мы приветствуем мудрый доклад группы Генерального секретаря в составе 25 экспертов по структурным реформам системы Организации Объединенных Наций³. Мы со всей серьезностью рассмотрим его рекомендации. По нашему мнению, улучшение Организации Объединенных Наций должно означать рационализацию различных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи; укрепление руководства в рамках центрального Секретариата и всей системы Организации Объединенных Наций в плане развития и экономического сотрудничества; рационализацию Экономического и Социального Совета; улучшение консультативных процедур, с тем чтобы обеспечить эффективное согласие государств-членов по конкретным вопросам, которые представляются на рассмотрение, а также механизм для независимой оценки хода выполнения программ.

193. Соединенные Штаты предлагают посвятить 1976 год пересмотру и реформе всей системы развития Организации Объединенных Наций. На данной сессии должен быть создан межправительственный комитет, с тем чтобы он сразу же приступил к выработке рекомендаций, которые могут быть одобрены Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии. Мы рассматриваем это в качестве первоочередного вопроса любой стратегии развития.

³ Новая структура Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества: доклад Группы экспертов по вопросу о новой структуре системы Организации Объединенных Наций (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.11.A.7).

194. Я начал сегодня с заявления о том, что мы на этой неделе имеем возможность улучшить положение человечества. Сам по себе этот факт представляет собой огромные перемены в условиях жизни человека. На протяжении истории человеческое воображение ограничивали обстоятельства — сейчас же положение значительно изменилось. Мы больше не ограничены тем, что Маркс называл «областью необходимости». И, как всегда, подлинными реалистами оказались те, кто осознал возможности человека в формировании своей жизни.

195. Сейчас шаги, которые мы предпринимаем, ограничиваются не нашими техническими возможностями, а лишь нашей политической волей. Если развитые страны не почувствуют дыхание ветров перемен и если развивающиеся страны встанут на путь демагогии вместо реальности, то великие цели экономического развития будут погребены в нашем общем фиаско. Речи, произнесенные в течение этой недели, будут присоединены ко многим другим высоким заявлениям, которые десятилетиями слышала эта организация по данному вопросу и которые погребены в архивах забвения.

196. Но нас бы здесь не было, если бы мы не считали, что прогресс возможен и действительно необходим. Соединенные Штаты предложили программу действий. Мы готовы внести свой вклад, если мы объединимся в наших общих усилиях.

197. Мы предложили шаги по улучшению основы экономической безопасности, с тем чтобы оградить всемирную экономику, особенно экономику развивающихся стран, от жестоких циклов, которые ставят под удар их поступления от экспорта.

198. Мы предложили меры по улучшению доступа развивающихся стран к капиталу, новой технологии и умелому руководству, чтобы вывести эти страны из состояния застоя на путь ускоренного роста.

199. Мы предложили структурные изменения в мировой торговой системе, которые будут рассматриваться на проходящих сейчас многосторонних торговых переговорах, что расширит возможности развивающихся стран увеличить свои доходы, участвуя в торговле.

200. Мы предложили новый подход к улучшению условий на рынке продовольственных и других основных товаров, от чего зависят экономика и само существование сотен миллионов людей.

201. Мы предложили конкретные меры по оказанию особой помощи для удовлетворения потребностей развития беднейших стран.

202. Мое правительство выдвигает эти предложения не в качестве акта благотворительности; они не могут рассматриваться как само собой разумеющиеся. Мы знаем, что мировая экономика питает нас всех, мы знаем, что мы живем на планете, незаселенные просторы которой сокра-

щаются. Как материально, так и морально наши судьбы переплетены.

203. Перед нами стоят огромные задачи. Мы можем сказать еще раз новым странам: «Мы услышали ваши голоса. Мы разделяем ваши надежды. Мы присоединяемся к вашим усилиям. Мы даем обязательство содействовать достижению нашего общего успеха».

204. Г-н РУМОР (Италия)⁴: Г-н Председатель, мне хотелось бы начать свое выступление, заверив вас в самых искренних пожеланиях, которые я имею удовольствие высказать вам не только от имени итальянского правительства, но также от имени Европейского экономического сообщества, председателем которого в этом полугодии является Италия.

205. Мои наилучшие пожелания и поздравления в ваш адрес по случаю подтверждения вашего назначения на пост Председателя специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций предназначены для того, чтобы воздать должное вам лично и засвидетельствовать еще раз дружбу со страной, которую вы представляете. Мы уверены, что ваши замечательные качества государственного деятеля и дипломата послужат ценным вкладом в конструктивность наших прений.

206. Рассматривая проблему развития и международного экономического сотрудничества, Организация Объединенных Наций довела до сведения международного сообщества такие вопросы, которые, помимо значительного числа имеющих весьма серьезных региональных и отраслевых проблем, серьезно затрагивающих мир, представляют собой весьма запутанный клубок проблем, стоящих перед человечеством в последнее время и ждущих своего решения.

207. Отдельные ситуации могут отличаться друг от друга. Тревога, отсутствие безопасности и ненадежность тем не менее превращаются в нечто постоянное, общее для всех стран в то время, когда мировое экономическое положение характеризуется очевидными признаками беспорядка, когда еще нет ясных указаний на то, как могут быть преодолены нынешние трудности.

208. Непосредственное и конкретное воздействие подобного экономического беспорядка, несомненно, вредно для всех, поскольку его ощущают все страны, независимо от их экономической структуры. Оно особенно остро ощущается в тех странах, которые, не имея достаточного уровня промышленного развития или значительных запасов сырья, сталкиваются с тем, что их старые проблемы экономического и социального развития обострились в еще большей степени.

209. То же самое воздействие подчеркивает, что определенные традиционно понимаемые различия в настоящее время превратились в анахро-

⁴ Г-н Румор говорил по-итальянски. Текст его заявления на английском языке был представлен делегацией.

низм в свете изменений, нередко глубоких, которые произошли в торговых отношениях, в силе позиций на переговорах и в экономическом росте.

210. Эти факторы наряду с другими, таким как технический прогресс, быстрота социальной эволюции и «революция растущих надежд», как ее давно называли, послужили тому, чтобы подчеркнуть,— как тому послужила и та напряженность, к которой они привели,— всевозрастающую зависимость экономики всех государств.

211. Внутренняя опасность всех форм процветания, которые не обеспечиваются надежными и равноправными соглашениями между странами, потребляющими и производящими важные сырьевые материалы, стала совершенно очевидной. Столь же очевидным становится то положение, в котором, в случае отсутствия таких соглашений и ослабления в результате этого экономических позиций промышленно развитых стран, возможно, окажутся страны, не развитые в промышленном отношении и не богатые сырьем. Результатом для этих стран является увеличение дистанции, отделяющей их от достаточных запасов продовольствия, помощи в борьбе со стихийными бедствиями и соответствующих средств борьбы с болезнями: иными словами, дистанции, отделяющей их от общества, которое, будучи более гуманным и справедливым, более прогрессивно в социальном плане.

212. Самый последний доклад МВФ⁵ говорит сам за себя. Актив в странах, экспортирующих нефть, несмотря на сокращение с 60 до 45 млрд. долларов, все еще остается большим. Всего лишь год потребовался промышленно развитым странам, для того чтобы восстановить общий платежный баланс. Они также показали в 1975 году определенный актив, по сравнению с дефицитом в 12 млрд. долларов в 1974 году. Однако в бедных странах этот дефицит постоянно сохраняется. В противоположность этому дефицит беднейших стран, возможно, возрастет с 28 млрд. долларов в 1974 году до 35 млрд. долларов в 1975 году. А кроме финансовых проблем существуют и другие проблемы.

213. Валовой национальный продукт в этих странах в 1974 году не увеличился, и, по прогнозам Всемирного банка, содержащимся в его ежегодном докладе⁶, любое возможное увеличение будет менее 1 процента до конца текущего десятилетия. Поэтому нетрудно понять, что положение почти миллиарда людей при ежегодном росте рождаемости 3,5 на 1000 будет еще более серьезным, нежели прежде.

214. Мы, таким образом, считаем, что целью этой дискуссии должно быть понимание того, что ни одна страна или группа стран в настоя-

⁵ International Monetary Fund, *Annual Report of the Executive Directors for the Fiscal Year Ended April 30, 1975* (Washington, 1975).

⁶ World Bank, *Annual Report 1975* (Washington, D. C., 1975).

щее время не могут забывать о потребностях развития других стран и что экономические проблемы развития всех стран стали взаимозависимыми.

215. Пора признать, что валютная стабильность и порядок — это надежные условия для торговли и международных инвестиций, сбалансированного распределения ресурсов и, таким образом, политическая и социальная стабильность, взаимозависимые цели которой не могут быть достигнуты без нового, лучше сбалансированного, более мудрого и справедливого международного экономического порядка.

216. Однако недостаточно всего лишь указывать на эту взаимозависимость; необходимо предпринять усилия, для того чтобы понять существо этих принципов, предусмотреть новые методы, предпринять действия, а именно, создать «систему коллективной безопасности», используя хорошо известный термин, в экономической области, с тем чтобы эта забота стала одной из основных наших забот на мировой арене.

217. Если мы придем к этому выводу, то перед международным сообществом откроются значительные политические и экономические возможности, и оно не должно не воспользоваться ими. Политическая возможность в настоящее время заключается в том, чтобы достигнуть мировой сбалансированности; экономическая возможность такова, что имеется значительный капитал, который мог бы быть использован для ускорения развития беднейших стран через подобные финансовые меры, и можно было бы разработать новые формы доступа к технической помощи и к готовой продукции развивающихся стран. Подобный подход был бы предпосылкой их экономического развития.

218. В этой области можно было бы предусмотреть конкретные возможности тройного сотрудничества с благоприятными экономическими результатами для всех заинтересованных сторон. Подобные новые формы сотрудничества требуются в связи с беспрецедентной новизной и сложностью нынешних проблем. Как мы уже указывали на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁷, итальянское правительство придает особое значение и важность подобным формам сотрудничества.

219. Взаимозависимость существующих проблем, нынешнее международное экономическое положение являются самым ярким свидетельством этому и требуют, чтобы были отвергнуты методы конфронтации, а приняты методы сотрудничества. С чисто экономической точки зрения выбрать сотрудничество, а не конфронтацию, означает выбрать «объективные» условия, которые, во-первых, возможны, а во-вторых, необходимы. Это прежде всего предусматривает увеличение передачи ресурсов развивающимся

странам, логическими предпосылками чего являются следующие два момента: рост экономики промышленно развитых стран, достаточно значительный, для того, чтобы обеспечить такое положение, когда подобная передача не приведет к значительному спаду в мировой экономике; и эффективный контроль над явлением инфляции, затрагивающей мировую экономику.

220. Это — требования международного сотрудничества и в то же время это — цели, на достижение которых должна быть направлена деятельность международных организаций. Другими словами, мы должны избегать таких положений, когда доходы продолжали бы концентрироваться в немногих привилегированных географических районах, избегать любой передачи ресурсов в чистом номинальном плане и гарантировать стабильность и последовательность развития.

221. Нам также необходимо определить политику гарантий стабильности мировых цен. Процесс инфляции оказывает весьма неблагоприятное воздействие на все страны. Инфляция действует на промышленно развитые страны, нарушая внутренний социальный баланс и структуру производства. Она действует на беднейшие страны, ухудшая условия торговли, соответственно ухудшая торговый баланс и сокращая их уже истощенные ресурсы. Наконец, она ухудшает положение в международном сообществе, нарушая существующий баланс и приводя к поляризации. Таким образом, совершенно очевидно, что международное сообщество должно мобилизовать политическую волю и ресурсы всех стран, для того чтобы добиться, чтобы нынешнее экономическое положение привело к оживлению нашей экономики. Если все страны мира вместо односторонних действий начнут предпринимать совместные экономические и социальные действия, то мы сможем покончить с процессом ухудшения положения в международном сообществе в целом.

222. Я говорил о том, насколько экономические проблемы международного сообщества взаимозависимы и насколько настоятельно стоит вопрос о сотрудничестве. Я также указал на условия сотрудничества и на наши ближайшие цели. Я хотел бы в данный момент в общих чертах коснуться вопроса об инструментах, выбор которых имеет значение не только с точки зрения методологии и процедуры, но и более существенное значение.

223. Если мы хотим разработать план общего сотрудничества и сбалансированного развития и избежать существующей поляризации и несправедливости, то разрозненные и противоречивые инструменты не помогут. Имеющиеся в настоящее время в нашем распоряжении инструменты обладают недостатками, на которые уже указывала Группа экспертов по вопросу о новой структуре системы Организации Объединенных Наций, работавшая над этим вопросом. К числу этих недостатков относятся расширение между-

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая специальная сессия, Пленарные заседания, 2218-е заседание.*

народных организаций и специальных фондов, недостаточное сотрудничество между определенными органами Организации Объединенных Наций, фрагментарность оперативной деятельности, отсутствие некоторых государств в международных организациях, таких как МВФ, Всемирный банк и ФАО.

224. Я не намерен касаться деталей или конкретных предложений и рекомендаций. Я хочу подчеркнуть, что проблема оперативных инструментов системы Организации Объединенных Наций и их перестройки в условиях измененного мирового положения есть экономическая и политическая проблема, имеющая для всех нас первостепенное значение. Это та проблема, которая должна быть решена в ближайшем будущем со всей решительностью.

225. Мы также должны улучшить работу международных экономических учреждений в особенности добиться необходимого сотрудничества между организациями, работающими в области сотрудничества, и теми, которые занимаются валютными вопросами. Подобная координация может облегчить усилия, направленные на то, чтобы покончить с разрывом, существующим между развитыми и развивающимися странами.

226. Позиция итальянского правительства по повестке дня специальной сессии Генеральной Ассамблеи в основном та же, что и позиция Европейского сообщества, которую я имею честь кратко вам изложить. Это не мешает мне подчеркнуть особое значение, которое в силу серьезного и срочного характера вопросов, приведших к созыву специальной сессии, итальянское правительство придает нынешней дискуссии. Мы считаем, что это — та ответственность, которую нужно взять на себя, и доказательство солидарности, которая может оказать значительное влияние на укрепление международного сотрудничества. По этой причине итальянское правительство хотело бы вновь подтвердить перед этим форумом нашу решимость содействовать успеху наших совместных усилий. Мы уже ясно доказали эту решимость, удержавшись от соблазна ответить путем принятия общих ограничивающих мер на серьезные экономические и социальные последствия, которые испытывала итальянская экономическая система — одна из немногих, почти полностью зависящих от импорта сырья, — в результате роста цен на сырье и нефтепродукты. Хотя мы и ограничены своей экономической структурой. Италия на всех форумах выступает и будет и впредь выступать с инициативой в пользу развивающихся стран и в пользу более широких всесторонних международных действий, направленных на эффективное мировое экономическое сотрудничество, основанное на действиях, предусмотренных в соответствии с меняющимися реальностями современного мира.

227. Теперь я буду выступать от имени Европейского экономического сообщества и от имени девяти членов Совета этого Сообщества, предсе-

дателем которого я являюсь в течение этого полугодия.

228. В заявлении, сделанном в Организации Объединенных Наций и одобренном 16 и 17 июля 1975 года⁸, главы государств и правительств девяти членов Сообщества заявили о том, что Сообщество полно решимости играть конструктивную и активную роль в Организации Объединенных Наций, стремясь расширить каналы сотрудничества.

229. Цель, которая стоит перед Сообществом и его членами в настоящее время на специальной сессии, заключается в том, чтобы добиться создания более сбалансированной и равноправной основы международных экономических отношений, с тем чтобы укрепить позиции развивающихся стран.

230. В контексте нынешнего рассмотрения международных экономических отношений на всех уровнях мы, действуя в соответствии с нашей политикой, выдвигали конкретные предложения в отношении мер, которые могло бы обсудить международное сообщество, с тем чтобы как можно быстрее осуществить их на практике. Эти предложения будут, очевидно, не чем иным, как основополагающими принципами, поскольку окончательные решения могут быть приняты только во время дискуссий, которые будут проведены в различных органах с учетом тех предложений, которые будут представлены нашими партнерами, особенно из Группы 77 развивающихся стран. В этой связи мы считаем, что сроки, которые будут разработаны, должны быть гибкими.

231. В ходе подготовительной работы к настоящей сессии Ассамблеи мы уже сообщили о нашей позиции по основному вопросу повестки дня. Мы знаем тревоги, выраженные развивающимися странами в ходе подготовки к специальной сессии Ассамблеи и в течение последних многочисленных международных встреч.

232. Наша позиция охватывает различные вопросы, которые поднимались в ходе подготовки и о которых я только что говорил. Она касается сбалансированного комплекса вопросов, которые, по нашему мнению, отвечают основным заботам развивающихся стран и в то же время обеспечивают истинные возможности для прогресса в ближайшем будущем. Мы также придаем особое значение проблемам беднейших развивающихся стран и считаем, что должны быть проведены конкретные меры или особые мероприятия для оказания им помощи.

233. Подход Сообщества, рассмотренный в целом, направлен на то, чтобы добиться коренного улучшения экономического положения развивающихся стран на основе принципа их растущего участия в международной торговле.

⁸ Передано государствам — членам Организации в вербальной ноте Генерального секретаря от 18 августа 1975 года.

234. Мы считаем, что экономические и торговые последствия мер, предусмотренных здесь, должны одинаково распределяться между всеми представленными здесь промышленно развитыми странами и что финансовые расходы, которые могут возникнуть в связи с этими мерами, должны распределяться между всеми участниками, имеющими соответствующие ресурсы. Помимо этого, определенные международные финансовые организации могли бы также разделить эти затраты, особенно путем изменения и улучшения нынешних механизмов.

235. Что касается сырья, то я хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы напомнить вам, что Сообщество в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) согласилось с тем, чтобы рассматривать предложение секретариата ЮНКТАД⁹ в отношении всеобъемлющей комплексной программы по сырью в качестве полезной основы будущей работы. Наша позиция представляет собой часть общего подхода, основанного на следующих принципах и целях.

236. Во-первых, важно стимулировать экономику развивающихся стран путем стабилизации поступлений от экспорта сырья — и здесь я могу добавить, что Сообщество, которое приняло особые меры в соответствии с Ломской конвенцией¹⁰, признает серьезность проблем, возникающих в связи с нестабильностью поступлений развивающихся стран от экспорта сырья, — и путем увеличения их поступлений в иностранной валюте, особенно путем диверсификации их производства и обработки сырья на месте.

237. Во-вторых, в связи с ценами важно, чтобы все заинтересованные и особенно развивающиеся страны-производители избегали слишком больших колебаний и установили такие уровни цен, которые были бы справедливы для потребителей и выгодны для производителей, способствуя таким образом длительной сбалансированности между расширяющимся производством и растущим потреблением.

238. В-третьих, необходимо также найти больше рынков для производящих стран и гарантировать более стабильные поставки для стран-потребителей. Осуществлению этих принципов помог бы стабильный и сбалансированный рост международной торговли.

239. В-четвертых, в секторе производства сырья должны быть достигнуты соответствующие уровни инвестиций.

240. И наконец, в-пятых, я считаю, что необходимо принять особые меры в помощь более бедным странам-производителям.

241. Принимая во внимание эти принципы, мы предлагаем ряд дополнительных действий, кото-

рые составят единое целое, в следующих областях.

242. Что касается мер по ограничению колебаний цен, то я хочу сказать, что Сообщество уже является участником международных соглашений и что на многосторонних переговорах ГАТТ оно предложило выработать соглашения по ряду других товаров. Сообщество также готово изучить вопрос о том, какие товары создают проблемы для развивающихся стран и каковы наиболее подходящие пути и средства решения подобных проблем. Хорошо известно, что многие документы, включая и соглашения о сырьевых товарах, например, могут использоваться для ограничения цен и, более того, они могут применяться в сочетании. Очевидно, что выбор можно делать только в зависимости от конкретного случая.

243. Осуществление подобных решений будет также способствовать стабильности поставок.

244. Что касается стабилизации поступлений от экспорта, чему мы уделяем первостепенное внимание, то мы готовы способствовать и участвовать в международных действиях, направленных на то, чтобы достичь в интересах всех развивающихся стран, которые производят сырье, улучшения в функционировании механизма компенсационного финансирования МВФ, вопрос о котором сейчас обсуждается. Более того, мы считаем, что следует предусмотреть конкретные меры для оказания помощи беднейшим развивающимся странам в случаях уменьшения поступлений от экспорта их товаров. Подобные меры должны учитывать общее положение соответствующих стран.

245. Необходимо также предпринять на международном уровне попытку создания благоприятного климата для сотрудничества в области производства и поставок сырья и сырьевых товаров. В этой связи мне хотелось бы подчеркнуть важность проблемы продовольствия. Очевидный интерес вызывает и то, что следует улучшить обмен информацией, касающейся положения со спросом и предложением на продукты.

246. Наконец, мы создаем особый запас в целях улучшения доступа к рынку и содействия использованию и обработке сырья *in situ*.

247. Я хотел бы сейчас сказать о торгово-промышленном сотрудничестве, что, однако, выходит за рамки вопроса о сырье. Я остановлюсь на нашей позиции по вопросу о развитии сотрудничества в более широком плане.

248. В области торговли Сообщество готово сделать значительный вклад в международные переговоры, с тем чтобы добиться существенного улучшения условий доступа к рынкам сырья и полуфабрикатов, представляющих интерес для развивающихся стран.

249. Основным элементом развития сотрудничества является общая система преференций. Как и в прошлом, Сообщество выражает свою реше-

⁹ См. *Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, приложения, пункт 4 b повестки дня, документ TD/B/498.*

¹⁰ Ломская конвенция АКТ — ЕЭС, подписанная в Ломе 28 февраля 1975 года. Впоследствии текст был распространен в качестве документа А/АС.176/7.

мость продолжать эту политику стабильного и постепенного совершенствования своей общей системы преференций. Более того, оно считает, что потребуется новый период применения системы, переходящий за 1980 год.

250. В Токийской декларации было признано, что одной из основных целей должен быть особый учет интереса развивающихся стран к участию в многосторонних торговых переговорах в свете их требований и особого положения. Сообщество будет решительно работать для достижения этой цели.

251. Совершенствование общей системы преференций и результаты многосторонних торговых переговоров должны привести к уменьшению протекционизма, практикуемого при помощи повышения цен на продукты первичной обработки.

252. Однако опыт показал, что меры, касающиеся доступа на рынок, недостаточны сами по себе, для того чтобы увеличить экспорт из развивающихся стран. Поэтому подобные меры должны сопровождаться соответствующей деятельностью в отношении поощрения торговли.

253. Необходимо предпринять также усилия, для того чтобы найти соответствующие решения проблемы ограничений экспорта.

254. Другой областью действий, которую мы рассматриваем в качестве весьма важной, является промышленное сотрудничество и передача технических знаний. Здесь цель должна заключаться в том, чтобы ускорять промышленное развитие стран «третьего мира» путем улучшения международного разделения труда, путем создания растущих производственных мощностей и путем особого учета проблем занятости, с которыми сталкиваются как развивающиеся, так и промышленно развитые страны.

255. В этой связи мне прежде всего хотелось бы устранить любое возможное недопонимание в отношении нашей позиции, касающейся результатов второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), состоявшейся в Лиме 12—26 марта 1975 года. Я хочу подтвердить согласие Сообщества и его государств-членов в отношении пунктов по промышленности, содержащихся в Декларации и Программе, принятых в Лиме (A/10112, глава IV), по которым был достигнут безоговорочный консенсус всех государств-членов.

256. Эффективное промышленное сотрудничество требует взаимодействия заинтересованных сторон. Мы, таким образом, готовы укрепить наши соглашения с правительствами развивающихся стран не только в традиционных областях финансового, технического и торгового сотрудничества в целях поддержания усилий по развитию регионального сотрудничества между развивающимися странами, но мы также стремимся установить разумное равновесие между интересами

развивающихся стран и интересами деловых кругов. Мы считаем, что развивающиеся страны будут содействовать созданию творческой атмосферы и стабильных рабочих условий для иностранных партнеров.

257. При наличии подобного общего подхода с позиций сотрудничества должна существовать широкая перспектива для различного рода мер, например, инициатив в направлении расширения конкретных возможностей для индустриализации и промышленного сотрудничества путем облегчения связей между экономическими предприятиями и теми, кто заинтересован в промышленном развитии.

258. Мы также считаем, что должны быть приняты усилия, для того чтобы улучшить систему обмена информацией о тенденциях в развитии промышленности и, в частности, обмен прогнозами в отношении спроса и предложения.

259. Любой акт промышленного сотрудничества укрепляет технологическую инфраструктуру. Однако конкретные меры должны быть также намечены и в этой сложной и важной области. Сообщество готово участвовать в рамках ЮНКТАД в обсуждении международного кодекса, регулирующего передачу технических знаний, который должным образом учитывал бы потребности развивающихся стран. Необходимо также предусмотреть меры по проектам в области информации, консультации и обучения, для того чтобы добиться большей откровенности на рынке промышленной собственности и для того чтобы облегчить развивающимся странам выбор в области технологии.

260. Говоря о наших позициях, я хотел бы остановиться на последнем моменте — передаче финансовых ресурсов, что мы считаем чрезвычайно важным, в особенности для беднейших развивающихся стран, которые не производят сырья.

261. Что касается объема помощи, то Сообщество подтвердило свою решимость выполнить целевое задание в размере 0,7 процента валового национального продукта на цели государственной помощи, о чем говорится в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, и принять в качестве своей общей цели эффективное увеличение официальной помощи по развитию с учетом их соответствующих экономических возможностей. В этой связи мне хотелось бы подчеркнуть значительное увеличение помощи со стороны Сообщества, которое за последнее время имело место, — даже если мы оставим в стороне двустороннюю помощь, предоставляемую различными государствами-членами — несмотря на то, что экономические и бюджетные условия были нелегки.

262. Я ограничусь только тем, что упомяну финансовые положения Ломской конвенции, наши меры помощи продовольственными товарами, недавно выполненную программу технической помощи для поощрения торговли и региональной

интеграции, наш вклад в чрезвычайные меры ООН и принятую Советом резолюцию от 16 июля 1974 года, которая подтверждает принципы финансовой и технической помощи Сообщества неассоциированным развивающимся странам. Условия для осуществления в ближайшем будущем этой резолюции изучаются руководящими органами Сообщества.

263. Определенные развивающиеся страны, экспортирующие нефть, в настоящее время обладают излишними финансовыми ресурсами. Мы с удовлетворением отмечаем, что часть этих ресурсов уже была мобилизована для помощи на цели развития «третьего мира», и надеемся, что это будет продолжаться. В этой связи мероприятия, предусматривающие трехстороннее сотрудничество, уже развивающееся между определенными странами, особенно заслуживают упоминания. Должна быть разработана структура, обеспечивающая это сотрудничество на более систематической основе.

264. Мы также признаем важность передачи финансовых ресурсов на благоприятных условиях, особенно для беднейших развивающихся стран. Мы готовы предпринять тщательное изучение проблем задолженности, которые возникают в каждом конкретном случае для развивающихся стран, и найти соответствующие пути их решения.

265. Что касается предоставления первоочередной помощи, то Всемирная продовольственная конференция подчеркнула важность увеличения производства продовольствия в развивающихся странах, поскольку подобное увеличение в конечном счете является единственным эффективным путем решения проблемы голода. В силу срочности теперешних потребностей Сообщество, однако, будет по-прежнему предоставлять продовольственную помощь с учетом тех целей, которые были поставлены на Римской конференции.

266. Прежде чем покончить с вопросом о финансировании развития, мне хотелось бы указать, что мы выступаем за идею, выдвинутую Всемирным банком в отношении создания финансового механизма, который представлял бы собой нечто среднее между ссудами, предоставляемыми Банком, и кредитами, предоставляемыми МАР. Мы также готовы на основе рационального распределения расходов, вместе с другими странами, имеющими соответствующие ресурсы, сделать взнос на специальный счет МВФ, чтобы сократить бремя выплаты процентов странами, наиболее затронутыми нефтяным кризисом.

267. В заключение мы считаем также необходимым ускорить дискуссию по улучшению механизма международной валютной системы, и подчеркиваем необходимость того, чтобы в этой дискуссии учитывались интересы развивающихся стран.

268. В заключение моего выступления от имени Сообщества мне хотелось бы подчеркнуть, что

наши предложения охватывают широкий круг мер, которые являются взаимодополняющими и взаимосвязанными. Документ, который содержит наши предложения, будет сегодня представлен¹¹. Мы уверены, что можем предложить логичный и эффективный ответ на значительное число фундаментальных и срочных проблем. Если мы хотим добиться прогресса, мы, конечно, не можем решить сразу же все проблемы, стоящие перед нами.

269. Не вызывает также сомнения то, что по определенным вопросам наши мнения не совпадают полностью с мнениями развивающихся стран. Как я указывал ранее, все мы хотим участвовать в дискуссии, и, со своей стороны, мы будем руководствоваться духом диалога и примирения в целях достижения подлинного консенсуса путем переговоров о взаимоприемлемых компромиссах. Я уверен, все понимают, что это единственный путь создания новой и прочной экономической системы.

270. Мы считаем, что пришло время — а больше уже нельзя ждать — предпринять совместные усилия для достижения конкретных решений ряда проблем. Взаимозависимость нашей экономики такова, что ни промышленно развитые, ни развивающиеся страны не получают выгоды от продолжения нынешнего кризиса. Сообщество уверено, что работа специальной сессии Генеральной Ассамблеи будет подходящей возможностью добиться решительного прогресса в достижении общих для всех целей.

271. Высказав мнение Европейского экономического сообщества, я хотел бы сейчас закончить свое заявление несколькими последними замечаниями.

272. Статистика и технические детали, с которыми приходится сталкиваться при обсуждении экономических проблем, являются сухими и сложными, но мы не должны забывать при этом, что технический жаргон, каким бы утонченным он ни был, является отражением реальных социальных условий. Уровни развития, объем торговли, уровни потребления и финансовые явления имеют точное значение; они отражают различные возможности или скорее различия в условиях жизни.

273. Основной характерной чертой современной истории является взаимозависимость. Мы взаимосвязаны во многих отношениях: человеческая солидарность, обмен различными культурами, связи между государствами, взаимозависимость политических и социальных реальностей в международном сообществе и в национальных обществах. Международный экономический баланс, таким образом, означает внутренний баланс, без которого общества были бы лишены предпосылок для социального развития, гарантирующих свободное и гармоничное развитие человеческой личности.

¹¹ Впоследствии был распространен в качестве документа A/АС.176/2.

274. Какими бы важными ни были стратегические балансы, экономические и социальные балансы являются более стабильными и длительными. Они не могут быть достигнуты путем слияния, они требуют всеобщего согласия. Они также требуют вклада различных наций и культур, которые до настоящего времени еще оставались в стороне, но чье участие совершенно необходимо для того, чтобы мы создали такой мир, который отвечал бы духовным потребностям человечества сегодняшнего дня.

275. Мы, возможно, недостаточно понимаем тот факт, что само существование Организации Объединенных Наций, ее готовность работать в интересах мира также зависят в значительной степени от результатов тех прений, которые ведутся на этом и других форумах по вопросам, имеющим столь огромное значение для человечества. Международные документы не могут быть пересмотрены без политического оживления в Организации Объединенных Наций. Всемирный баланс меняется. Однако существующие политические различия и те конфликты, которые все еще имеют место, не должны господствовать над нашими прениями, иначе мы потеряем самую большую возможность для экономического сотрудничества, которая имеется у нас. Если вместо этого нам удастся добиться общей объективной основы для анализа наших нынешних недостатков, сотрудничая в разработке политики развития и явно нацеливая этот инструмент на такую политику, Организация Объединенных Наций обретет новую жизнь и новую роль.

276. 51 страна, которая подписала в Сан-Франциско Устав Организации Объединенных Наций, вступила в союз, который, как торжественно говорится в Уставе, был направлен на то, чтобы «избавить грядущие поколения от бедствий войны».

277. Мы надеемся, что 138 стран, которые в настоящее время входят в эту всемирную Организацию, и другие страны, которые должны вступить в нее, для того, чтобы она стала подлинно универсальной, подпишут новый пакт против несчастий и голода, болезней и невежества, несправедливости и угнетения и деградации человека.

278. Мы твердо уверены в том, что совместные действия, подкрепленные твердой политической волей и верностью каждого из членов ООН ее принципам, основанные на твердом фундаменте реализма и сдержанности и направляемые благородными стремлениями, могли бы предоставить уникальную возможность для превращения нынешней атмосферы кризиса и неуверенности в беспрецедентную возможность для человечества сделать гигантский шаг вперед в направлении более процветающего, свободного и справедливого общества.

279. Г-н ПЕРЕС ГЕРРЕРО (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, от имени делегации Венесуэлы я хочу выразить большую

радость по случаю того, что вы руководите нашими прениями на этой важной сессии.

280. Работа данной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которую мы сегодня начинаем, должна рассматриваться в рамках, предусмотренных международным сообществом в мае 1974 года, когда, собравшись в этом же зале, оно приняло Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка [резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI)]. Прошло более года; это был переломный период, в течение которого мы смогли подтвердить нашу уверенность в том, что эти принципы по-прежнему действуют и что седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи представляет собой замечательную возможность для начала нашей работы по преодолению того критического периода, который мы сейчас переживаем.

281. Мы понимаем сомнения и сопротивления со стороны некоторых, но в то же время мы с удовлетворением видим, что различные круги в определенных странах одобрили наши идеи, когда они поняли, что «третий мир» пытается не что-то незаконно навязать, а расширить рамки согласия, с тем чтобы добиться быстрого прогресса и заложить основы нового международного экономического порядка.

282. Перемены неизбежны, и все это понимают. Мы не можем плыть по течению или идти назад. Пора тронуться в путь для достижения целей, которые мы поставили перед собой.

283. Эта задача требует ответственности всех и каждого в отдельности. Но именно развитые страны несут особую ответственность, поскольку они накопили богатство и поэтому имеют большие возможности для действия. В «третьем мире» страны — члены ОПЕК хорошо понимают ту роль, которая ложится на нас в соответствии с торжественной Алжирской декларацией¹². Хотя развитым странам, возможно, очень трудно отказаться от своих привилегий, именно они должны быть, так же как и все остальные, заинтересованы в установлении нового международного экономического порядка, который воплотит в жизнь Декларацию и Программу действий, а также Хартию экономических прав и обязанностей государств [резолюция 3281 (XXIX)] и который обеспечит на постоянной основе выгоду для всех. Это гигантское предприятие; оно должно послужить источником вдохновения для новых поколений и воодушевить каждого внести свою лепту в то, чтобы мир соответствовал подлинному величию человечества.

284. Со своей стороны, Венесуэла прилагает все большие усилия, с тем чтобы добиться претворения в жизнь в нашей стране нового международного экономического порядка. Мы по-прежнему сознаем, что наша борьба за социальную справедливость и за исправление условий, изу-

¹² См. документ E/AC.62/5.

родованных отсутствием человечности, еще далека от завершения.

285. Мы обязались вернуть в руки государства нефть и шахты, находившиеся до сего времени в руках транснациональных корпораций, чтобы осуществлять таким образом полный контроль не в интересах незначительного меньшинства, а в интересах всех.

286. В прошлом году мы предприняли действия, целью которых являлось возвращение на постоянной основе под суверенитет государства железной руды, что нашло свое завершение в декабре в принятии декрета, согласно которому за венесуэльским государством было резервировано право добычи железной руды.

287. Мы предпринимаем решительные и важные шаги, с тем чтобы взять в свои руки контроль над нефтяной промышленностью, и всего три дня назад президент республики Карлос Андрес Перес подписал закон, который резервирует за венесуэльским государством добычу нефтепродуктов и торговлю ими. Все эти действия, имеющие историческое значение для Венесуэлы, были осуществлены в духе ответственности и согласно нашим национальным законам.

288. В Латинской Америке мы стараемся укрепить наше сотрудничество и интеграцию в рамках региональных и субрегиональных соглашений. Все страны, которые входят в Андский пакт¹³, решительно борются за достижение этих целей. Мы уже продемонстрировали жизнеспособность этой группы путем принятия индустриальной программы в отношении важных секторов — нефтехимической и автомобильной промышленности. В соответствии с теми же правилами, которые действуют при передаче технологии, и в сотрудничестве с иностранными вкладчиками, обладающими требуемой технологией, в рамках расширения рынка для шести латиноамериканских стран будет вложено более 3,5 млрд. долларов, что обеспечит прямую занятость по крайней мере 120 тысяч человек. Однако мы не ограничиваем свои усилия в направлении интеграции в Латинской Америке уже существующими планами. Всего несколько недель назад в Панаме страны нашего региона положили начало учреждению латиноамериканской экономической системы. Целью этого механизма является координация и поощрение конкретных программ и проектов, представляющих общий интерес, что явится идеальной основой для укрепления сотрудничества и интеграции в латиноамериканском регионе.

289. Я остановился на этом вопросе, поскольку, по нашему мнению, это помогает развивать более тесное и плодотворное сотрудничество между развивающимися странами. Это подтверждает, что мы уверены в наших собственных силах. Мы удовлетворены тем, что наряду с этим механизмом, который доказал свою эффективность,

странами Западной Африки был создан новый механизм¹⁴, который, мы надеемся, принесет самые богатые плоды.

290. Венесуэла, как вся Латинская Америка, считает, что она ближе всего стоит к «третьему миру» и что, хотя у каждого региона есть свои особенности, мы полны решимости укреплять наши связи в надежде, что благодаря солидарности, продемонстрированной странами «третьего мира», может существовать солидарность между всеми странами мира.

291. Встреча глав государств — членов ОПЕК явилась прекрасной демонстрацией этого чувства новой международной солидарности. Эта встреча не ставила своей задачей защиту ограниченных целей какой-то конкретной группы государств или только обсуждение проблем «третьего мира». В Алжирской декларации провозглашена нефтяная политика стран ОПЕК¹⁵ и та роль, которую нефть может сыграть в отношении требований развивающихся стран, а также рассмотрены меры, направленные на примирение интересов промышленно развитых стран и стран «третьего мира» и содействие развитию и укреплению стабильности в мире на справедливой и рациональной основе.

292. Я намеревался ограничиться этим заявлением о странах — членах ОПЕК. Многие уже было сказано об организации, к которой мы имеем честь принадлежать и в которую входят страны трех континентов «третьего мира», но замечания государственного секретаря Соединенных Штатов, несколько минут назад прочитанные здесь г-н Мойнихэном и не соответствующие серьезному подходу к этой проблеме, вынудили меня выступить с несколькими короткими замечаниями от имени венесуэльской делегации.

293. Анализ необходимо начать с основного вопроса: какие обстоятельства привели к созданию ОПЕК? Ответ: манипуляции с ценами на сырье, в данном случае на нефть, транснациональных корпораций и их правительств. Поэтому я не буду защищать эти транснациональные корпорации, хотя они являются фактом в сегодняшней экономике, фактом, который должен быть решительно отражен.

294. При помощи низких, преднамеренно сбитых цен на нефть была нарушена не только политика, проводимая в отношении производителей, но и экономический цикл в богатых странах и во всей мировой экономике, что вызвало огромную неразбериху и огромные жертвы, особенно со стороны более слабых государств мира.

295. Почему развивающиеся страны, включая страны — члены ОПЕК, являются отсталыми? Ответ на этот вопрос хорошо известен. Мы не хотим воспользоваться заявлением Соединен-

¹⁴ Экономическое сообщество западноафриканских государств, образовано 28 мая 1975 года в Лагосе.

¹⁵ Конференция глав государств и правительств стран — членов Организации стран — экспортеров нефти, состоявшаяся в Алжире 4—6 марта 1975 года.

¹³ Соглашение о субрегиональной интеграции (Картахенское соглашение), заключено в Боготе 26 мая 1969 года.

ных Штатов и не хотим задавать вопрос о мотивах такого выступления, но вопрос существует: почему изменилась точка зрения развитых государств, и в данном конкретном случае — Соединенных Штатов? Я отвечаю, что, без сомнения, это вызвано возрождением чувства солидарности с международным сообществом и их гуманных чувств по отношению к более слабым странам мира, чувств, которыми было проникнуто заявление г-на Киссинджера. Но это изменение объясняется также, я беру на себя смелость сказать, твердой позицией стран «третьего мира», которая поддерживается существованием и действиями стран — членов ОПЕК, а также другими факторами, и благодаря этим факторам страны «третьего мира» решительно изложили свою позицию единства на основе боевой солидарности, хотя они не проявляли враждебности ни к одной стране международного сообщества.

296. В настоящее время ни одна страна, как бы могущественна она ни была, не может больше, как это было в прошлом, решать в одиночку, что следует делать. Сегодня любое предложение, демонстрирующее добрую волю, хорошо принимается и заслуживает тщательного рассмотрения со стороны международного сообщества в свете тех целей, которые оно поставило перед собой. Поэтому мы стремимся к диалогу. Мы не верим в конфронтацию.

297. Среди других проблем, стоящих перед международным сообществом, проблема сырья имеет особое значение, так как она является главной проблемой «третьего мира», и ее решение займет в основном от успеха наших усилий, направленных на диверсификацию экономики в наших странах. Мнения значительно расходятся по многим аспектам этой, без сомнения, сложной проблемы.

298. Страны «третьего мира» выступают со своей собственной инициативой, но в конце концов смысл того, что является желательным и логичным, заключается в том, что мы все, развитые и развивающиеся страны, производители и потребители, должны сотрудничать независимо от наших экономических и социальных систем, в решении этой задачи глобального значения. В рамках ЮНКТАД комплексная программа должна принять определенную форму, и мы очень надеемся, хотя еще должны быть сделаны некоторые уточнения, что скоро будет принято решение с учетом ее применения.

299. Другая проблема заключается в том, что беспорядок и неуверенность, которые существуют в области валюты, еще больше обострились в результате отсутствия соглашения между развитыми странами по ряду основных вопросов. Однако эту проблему нельзя решить лишь на основе согласия между этими странами. Мы должны учитывать интересы развивающихся стран и обеспечить их активное участие в разработке плана, который удовлетворял бы всех. При осуществлении этого плана мы все должны подчиняться правилам игры, проявляя дисципли-

нированность и чувство ответственности, которых в течение ряда лет недоставало тем, кто применял силу, что действительно пагубно сказалось на всем мире. Мы должны решительно добиться цели международного сообщества, отбросив эгоистические интересы и преодолев недостаток прозорливости, которым объясняется современный международный валютный кризис. Если это будет продолжаться, это подорвет наши совместные усилия и приведет к кризису, который будет еще более глубоким и затяжным, чем переживаемый сейчас, с последствиями, которые невозможно предсказать.

300. Международный продовольственный кризис, урегулирование которого требует срочных действий, таких как, например, предоставление пожертвований в виде продуктов питания на сугубо гуманитарной основе, связан, по нашему мнению, с недостаточным производством продовольствия во всех районах земного шара, особенно в странах «третьего мира». Заниматься этой проблемой призван Международный фонд сельскохозяйственного развития. Моя страна вместе со многими другими государствами оказала фонду широкую поддержку. Эта инициатива в основном была предпринята государствами — членами ОПЕК, и я рад, что Соединенные Штаты Америки выразили свою поддержку в этом вопросе. Мы надеемся, что последует такая же поддержка от всего международного сообщества.

301. Все эти критические вопросы, о которых я говорил, являются частью широкого всеобъемлющего кризиса, имеющего структурный характер, урегулирование которого требует глубоких структурных преобразований. Только на этом пути мы сможем найти решение ситуаций, представляющих запутанными, таких как инфляция и безработица, которые угнетают значительную часть человечества, но которые с особой жестокостью ударили по наиболее обездоленным, и отсюда — по тем, кто в наибольшей мере заслуживает нашего особого внимания. Те, в чьих руках находится власть, хорошо знают, что это является фактом, однако в большинстве случаев они не принимают соответствующих мер.

302. Сейчас мне хотелось бы кратко упомянуть о докладе Группы экспертов по структуре системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Мы все согласны с тем, что требуется скорейшая коренная перестройка этой системы. Мы хотели бы добиться того, чтобы она функционировала как можно лучше и обладала возможно большей гибкостью. Венесуэла, будучи страной «третьего мира», придает первостепенное значение инструментам для эффективных действий по оказанию помощи развивающимся странам, которые уделяли бы должное внимание всем, кто больше всего в этом нуждается. В частности, я говорю о ЮНКТАД, которая пользовалась полной поддержкой Венесуэлы и будет пользоваться ею в дальнейшем. Любое преобразование в этой сфере должно иметь своей целью укрепление и со-

вершенствование инструментов, которые должны более эффективно отвечать требованиям нового экономического порядка. Только таким образом можно добиться балансирования между всеми интересами. Именно таким образом необходимо изучать доклад Группы экспертов, представляющий собой полезную и своевременную основу для обмена мнениями, которая позволила бы осуществить структурную реформу, направленную на достижение целей, поставленных Генеральной Ассамблеей.

303. Тем не менее мы должны учитывать, что хорошая структура мало поможет, если не будет решимости использовать ее широко и смело, что позволит в пределах системы Организации Объединенных Наций способствовать важным переговорам, которые приведут к конкретным результатам в течение определенного периода времени. Мы не верим в какое-либо подавляющее большинство, но мы не верим и в любое автоматическое согласие с требованием меньшинства вне зависимости от того, насколько могущественным может оказаться это меньшинство. Это время прошло. У «третьего мира» имеется свое собственное мнение. Нет намерения навязывать мнение большинства, да и нет возможности делать это. Мы хотим сотрудничества и, если возможно, консенсуса, но не консенсуса ради него самого, а консенсуса в действии.

304. Проблемы, которые существуют во всех этих областях, должны быть разрешены последовательно и на новой основе в рамках Организации Объединенных Наций. Но в данных условиях нам кажется разумным использовать инициативу президента Французской Республики, касающуюся того, чтобы содействовать достижению решений путем диалога, который будет сосредоточен главным образом на проблеме энергии и в соответствии с просьбой развивающихся стран будет также касаться проблем сырья и других проблем развития, включая финансовые и валютные проблемы.

305. Развивающиеся страны, приглашенные для участия в подготовке этого диалога, действовали в тесном сотрудничестве, и это способствовало достижению договоренности с развитыми странами относительно характера и масштабов планируемой конференции. Мы не руководствовались желанием усилить противоречия. Наоборот, мы ищем основу для взаимопонимания, которая отвечала бы интересам всех участвующих сторон: развивающихся стран и промышленно развитых стран.

306. Мы выступали за то, чтобы увеличилось число участников конференции, с тем чтобы эта будущая конференция была как можно более представительной, хотя невозможно достигнуть соглашений, которые были бы обязательны для всего международного сообщества (исключение составляют только соглашения, заключенные под эгидой ООН). Исходя из этого мы полагаем, что вопрос, подобный вопросу о сырье, должен быть в своем окончательном виде предме-

том действенного соглашения на ЮНКТАД. В этом отношении было бы, очевидно, необходимым и целесообразным, чтобы Генеральная Ассамблея уделила особое внимание концепциям и, насколько это возможно, документам, которые явились бы основополагающими для работы намечаемой конференции, результаты которой будут рассмотрены нашей Организацией.

307. Таким образом, седьмая специальная сессия Генеральной Ассамблеи имеет в этом смысле неоценимую возможность.

308. По сути дела, именно этой Генеральной Ассамблее надлежит дать толчок работе, начатой шестой специальной сессией. Организация Объединенных Наций проделала огромную работу и, несмотря на трудности, был достигнут определенный прогресс в установлении нового международного экономического порядка. Мы должны подвести первый итог, хотя кое-кто считает, что это преждевременно в отношении вопроса об инструментах.

309. Не следует огорчаться по поводу того, что не было полного единства в отношении международной стратегии развития и создания нового международного экономического порядка, потому что по всем этим вопросам идеи возникают в данный критический переходный период.

310. Появилось некоторое согласие в подходе к вопросу о структурных изменениях, который всех нас неизбежно волнует по той причине, что мы не можем вернуться назад и не можем двигаться вперед из-за мучительной неизвестности, которая нас окружает.

311. Несомненно, за последние полтора года международное сообщество продемонстрировало свою растущую озабоченность по поводу риска быть вовлеченным в неизбежное разрушение старого международного экономического порядка и стоящей перед нами необычной возможности создания нового экономического порядка. Очевидна также растущая решимость содействовать продвижению работы вперед и довести ее до конца. Остается лишь подтвердить свое непоколебимое намерение сделать решающий шаг на этом трудном пути, единственном пути, который может привести нас к осуществлению нашего общего желания.

312. Г-н МАЛЬДОНАДО АГИРРЕ (Гватемала) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы присоединиться к тем, кто выразил добрые пожелания успеха дискуссий на этой Ассамблее, особенно во время специальной сессии, в центре внимания которой находятся вопросы, отражающие глубокую озабоченность этого высокого органа Организации Объединенных Наций. Я думаю, что как вы, г-н Председатель, так и мы надеемся, что в обстановке согласия и демократического плюрализма, которая должна царить здесь, мы сможем прийти к важным соглашениям, которые будут отличаться как реализмом, так и стремлением воплотить их на практике.

313. Вы, г-н Председатель, говорили нам в прошлом году о том, что зачастую диалог труднее начать, чем закончить¹⁶. Моя делегация разделяет данную точку зрения, поскольку самым важным нашим достижением было то, что мы сделали первый шаг к обсуждению сложных проблем с учетом того, что все это общие вопросы.

314. На шестой специальной сессии г-н Бенитес говорил нам о том, что нельзя рассчитывать на достижение окончательных результатов в столь короткое время¹⁷, однако мы считаем, что смогли добиться проявления сознания, мобилизации общественного мнения в отношении необратимости пересмотра мирового экономического порядка, который поможет нам добиться более равноправных и справедливых условий.

315. Моя делегация с симпатией относится к тем усилиям, которые были предприняты, для того чтобы добиться существенных соглашений по улучшению условий торговли и сотрудничества между господствующими экономическими системами, с тем, чтобы достичь конкретных и положительных результатов и прийти к экономическому росту, в рамках которого главным, конечно, является справедливое вознаграждение за те тяжелые жертвы, которые понесли развивающиеся страны. И в то же время это не означает, что достижения не должны идти на благо всех, поскольку богатство, которым все пользуются, растет.

316. Богатство лишь немногих всегда будет уязвимо, если не будет стремления к сотрудничеству в создании богатства для других, поскольку экономический упадок — это первое проявление тех систем, которые произвольно и абсурдно не допускают широкого и равноправного участия всех слоев населения, вовлеченных в производство. На специальной сессии в прошлом году мы слышали пророческие голоса, которые требовали изменения условий торговли. Страны «третьего мира» выступили с исключительно четкими заявлениями. Например, глава делегации Объединенной Республики Танзании г-н Малесела заявил, выступая перед нами:

«До сих пор экономика развивающихся стран по-прежнему весьма чувствительна к внешним условиям и поэтому зависит от милости политики и действий этих развитых стран. Некоторые виды сырья все еще имеют ограниченный доступ на внешние рынки, в то время как цены на них определяются развитыми странами в соответствии с крайне дискриминационной политикой без учета их подлинной ценности¹⁸».

317. Я считаю, что эти проблемы были поставлены совершенно четко. На нашем форуме, а также во вспомогательных органах и в любом

¹⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая специальная сессия, Пленарные заседания, 2230-е заседание, пункт 187.*

¹⁷ Там же, 2207-е заседание, пункт 20.

¹⁸ Там же, 2220-е заседание, пункт 32.

месте, где мы можем слышать голоса государств, везде мы видим рентгеновские снимки бедности и зависимости и слышим, каковы должны быть минимальные цели, которых следует достичь, чтобы народы мира могли жить достойно.

318. Учитывая этот объективный анализ количественного и качественного несоответствия основных элементов, необходимых для жизни, и рассматривая чаяния стран «третьего мира» как минимальные требования справедливости и права, моя делегация сделает все возможное, для того чтобы содействовать единству и твердости в позициях, занятых Группой 77-ми в подготовленном ею документе (A/10003/Add.1, приложение I), содержащем главные элементы, которые позволят воплотить на практике развитие и сделать эффективным, подлинным и справедливым международное экономическое сотрудничество, а это как раз две главные цели нынешней всеобщей встречи в соответствии с резолюцией 3172 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи.

319. Вопрос о развитии находился в центре внимания мирового сообщества в его различных организациях и учреждениях, однако к нему подходили скорее с технической, а не с политической точки зрения, не применяя достаточных усилий, которые позволили бы убедить страны в том, что нельзя рассматривать отсталость как решенное или изолированное явление, устранение которого не интересует все государства. Именно этим и подчеркивается важность нынешней специальной сессии.

320. Кроме того, мы здесь видим интерес, проявленный к достижению решений по существу и конкретным соглашениям. Мы знаем, что стремление к единству зачастую ослабляет смысл документов, поскольку определенные двойственные концепции позволяют каждому толковать их так, как он это считает необходимым для себя. Однако, несмотря на подобные трудности, начатый процесс необратим; его нельзя будет остановить путем давления или в результате самоуспокоенности; этот процесс пойдет правильным курсом и будет двигаться вперед нужными темпами.

321. Развитие следует понимать в соответствии с национальными особенностями, и оно не может определяться чужеродными критериями. Каждая страна будет сама определять степень совершенства, которого она хочет достичь в обеспечении условий жизни, поскольку удовлетворение основных нужд нельзя смешивать с безудержным потреблением, которое ведет к истощению ресурсов, к утрате перспектив на будущее; нельзя это смешивать и с чистым экономическим ростом, если целью его не является создание широкой основы для распределения возможностей, которые имеются для устранения несправедливостей прошлого. По нашему мнению, развитие — не альтернатива личной свободе или политической независимости, а наоборот, именно эти два фактора являются необходимыми предпосылками для достижения прогресса.

322. Модели развития, которые мы предпочитаем,— это модели, которые направлены на достижение качественных изменений и которые находят свое определение не только в чисто денежном выражении или в статистических выкладках, показывающих их относительную ценность. Мы считаем, что миновал тот этап, когда экономический рост увязывался с развитием, поскольку первый может быть поверхностным, в то время как второе должно быть постоянным, прогрессивным и новаторским. Экономический рост может постоянно зависеть от внешних факторов, в то время как подлинное развитие должно быть согласовано с внутренней динамикой, которая, естественно, определяется условиями международной экономической справедливости.

323. Модель развития, которую мы пытаемся определить, будет основываться на использовании наших собственных людских ресурсов, на разумном использовании природных ресурсов, на при-способлении местных технических нововведений и возможности справедливого участия в международной торговле. Предполагается расширить правительственные и частные программы в целях радикального подхода к решению проблем критической бедности, сохраняющейся все еще среди определенных слоев населения, которым необходимо получить полное и качественное образование, необходимое питание, полное медицинское обслуживание, достойную работу, жилище, отдых и программы социального страхования. Однако для достижения хотя бы в среднем плане удовлетворительных результатов необходимо, чтобы условия торговли были пересмотрены и направлены на повсеместное осуществление принципа «равная оплата за равный труд».

324. Вопросы, стоящие перед этой Ассамблеей, показывают, что концепции развития и международного сотрудничества тесно связаны между собой. Моя делегация, как я говорил ранее, не пожалев усилий для того, чтобы решительно поддержать позицию Группы 77-ми, благородство чаяний которой придает ей единство и необходимые силы. Особенно мы поддерживаем предложения, которые будут сделаны в области международной торговли, предложения, которые справедливо позволят вознаграждать развивающиеся страны за их сырье.

325. Мы также поддерживаем требования о реальной передаче ресурсов развивающимся странам, считая, что ставить в качестве минимального целевого задания 1 процент валового национального продукта, как об этом сказал в прошлом году посол Галиндо Поль, «слишком мало и поздно, когда проблемы, которые мы пытаемся решить, стали уже неотложными»¹⁹.

326. Передача подлинных ресурсов должна иметь две формы. С одной стороны, речь идет о росте капиталов и об оптимальном использовании рабочей силы при обработке сырья.

С другой стороны, речь идет о том, чтобы избегать недостаточного роста капитала из-за оттока валютных поступлений и излишне больших дивидендов.

327. Гватемала применяет принцип суверенитета в отношении своих ресурсов, непрерывно осуществляя политику постепенной национализации предприятий общественного назначения, которые находились в иностранных руках, таких как железные дороги, морские порты, электростанции и телекоммуникации. Возможно, эта политика прошла незамеченной, потому что она осуществлялась без всякой помпы и потому что достоинство страны и ее честь были сохранены. Для эксплуатации определенных природных ресурсов необходимо было получить значительные суммы капиталовложений, которых наша экономика не могла сама по себе дать, однако мы добились этого на основе договоренности, учтывавшей национальные интересы в условиях, таких же или даже лучших, чем те, которые предусмотрены в законодательстве и практике некоторых других стран, имеющих больше ресурсов и больше опыта в этой области.

328. Говоря о создании режима лицензий для эксплуатации рудников международной зоны морского дна, моя делегация заняла последовательную позицию на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кроме того, она настаивала на необходимости рационализации подобной эксплуатации, с тем чтобы ресурсы использовались в мирных целях и с тем чтобы не нарушался торговый процесс в ущерб развивающимся странам, которые производят те же виды товаров на своей земле.

329. На этой Конференции моя делегация просила внимательно рассмотреть справедливые требования стран, не имеющих выхода к морю, поскольку неблагоприятное географическое положение этих стран должно быть всегда в центре солидарного внимания всех стран мира. Мы по-прежнему считаем, что на данном этапе, когда на первый план выдвигаются ценности международного сотрудничества, наиболее важным аспектом, подчеркивающим необходимость международного сотрудничества, является аспект, позволяющий государствам осуществить доступ к международной торговле морским путем.

330. Меры, рекомендуемые Группой 77-ми в области науки и техники, представляют собой ценные меры, способствующие развитию и эффективному осуществлению международного экономического сотрудничества, особенно если мы учтем, что научные и технические факторы, которые, по словам государственного секретаря США г-на Киссинджера, являются менее всего национальными, могут ускорить процесс развития, особенно в пользу стран, существующих за счет тех ресурсов, которыми одарила их природа.

331. Говоря о разделе, касающемся индустриализации, мы поддерживаем Лимскую деклара-

¹⁹ Там же, 2221-е заседание, пункт 246.

цию и План действий [см. А/10112, глава IV], и считаем необходимым, чтобы эти документы по-прежнему были осуществимыми и сохраняли всю свою силу.

332. Что касается раздела о продовольствии и сельском хозяйстве, то мы считаем, что Группа 77-ми подчеркнула некоторые наиболее важные аспекты. В этой области можно указать на важность международного сотрудничества, особенно в том, что касается разработки и передачи технологии и предоставления финансовых средств для осуществления работ по сохранению почвы и водных ресурсов. Эта задача является исключительно важной и неотложной, поскольку нельзя больше ждать, чтобы человечество терпело огромные бедствия, особенно в тех районах, которые подвержены засухе и эрозии почвы.

333. Говоря о необходимости перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, нельзя не назвать безупречной позицию Группы 77-ми, которая предлагает создать комитет полного состава на этой Ассамблее для рассмотрения конкретно именно этой проблемы.

334. Вопросы развития и международного экономического сотрудничества связаны между собой поскольку ни один из них нельзя объяснить отдельно или изолированно. Они дополняют друг друга, являясь факторами, существенно важными для сохранения мира и безопасности. Они отражают роль человека, который почувствовал свою историческую миссию только при решении социальных и культурных задач.

335. Поэтому моя страна всегда с большой симпатией относится к усилиям, направленным на обеспечение непрерывного характера развития

и солидарности человечества. Мы демонстрировали это, поддерживая всегда надежду на возрождение единства стран Центральной Америки, которое было нарушено колониальными угнетателями прошлого века и тенденцией к узкому национализму, а также участвуя в великом начинании — центральноамериканской экономической интеграции, что позволяет всем государствам создать экономику на территории без границ, где проживает около 16 млн. человек. Эта интеграция, которая основана на социально-исторических факторах, является одной из форм международного сотрудничества и заслуживает внимания со стороны развитых стран. Центральноамериканская интеграция — это модель взаимного доверия, взаимных преимуществ и общей судьбы, она осуществляется исходя из той предпосылки, что экономика начинает развиваться действительно тогда, когда она основана на широте, гибкости и справедливости условий обмена. Мы считаем, что подобные механизмы будут постепенно совершенствоваться и что неизбежно возникающие трудности будут преодолеваются путем проявления доброй воли и взаимопонимания.

336. Гватемала всегда проводила политику поддержки функционирования интегрированных экономик в рамках того общего подхода, согласно которому судьбы народов, их интересы и ценности всегда являются общими целями человечества. Поэтому мы вновь подтверждаем нашу решимость содействовать тому, чтобы данная специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций пришла к конкретным результатам, выгодным для всех.

Заседание закрывается в 19 час. 10 мин.